

# Benicarló



## ACTUAL

Año V - Núm. 50

Julio 1975

Benicarló, siempre acogedor, siempre hospitalario, abre las puertas de su corazón para integrar en un abrazo muy fuerte a los que desde

los cuatro Puntos Cardinales, vienen, buscan y hallan aquí el lugar de paz y de alegre vivir con que soñaron en sus respectivas latitudes.

Fenómeno social que se repite cada año y que es distinto en su aparente uniformidad.

Sí, porque otros son los que van constituyendo el

## EDITORIAL



permanente y, al propio tiempo, renovado mosaico de humana convivencia. Renovación humana y permanencia que constituye, en de-

definitiva, la pervivencia en especie del hombre.

Van a vivir con nosotros, a compartir nuestro techo, el pan y la sal.

Cual hidalgos de bien probada nobleza, les ofrecemos cuanto de humano vale y, con nuestra mejor sonrisa, nuestro habitual saludo.

**¡BIENVENIDOS!**

# BENICARLO

XLVII

## APUNTES PARA LA HISTORIA

**1896: 10 de febrero.** — Nuevo Ayuntamiento: En la Sala Capitular se reúnen los señores que alcanzaron mayor número de votos en las pasadas elecciones verificadas en 22 de diciembre pp. para proceder a constituir el nuevo Ayuntamiento.

Se procedió a la votación de Alcalde, resultando elegido D. Joaquín Febrer Cherta, que fue proclamado; a continuación se efectuaron las elecciones de primero, segundo y tercer Teniente de Alcalde, nombramientos que recayeron en D. Ignacio Melo Lores, D. Pascual Esteller Pruñosa y D. José Lores Anglés, todos por diez votos y tres papeletas en blanco, como ya había ocurrido con el Alcalde; Procurador Sindico, D. Angel José Miquel Calbet; suplente de Sindico, D. Domingo Lores Anglés; Regidor Interventor, D. Vicente Montia Esbrí, y Regidores, D. Manuel Arín Pellicer, D. José Piñana Cerdá, D. Manuel Tormo Marzá, D. Pascual Ruiz Cornelles, D. Julio Delmas Piñana y D. Nicolás Lluch Esbrí.

**20 de febrero.** — El Ayuntamiento acuerda hacer efectiva una factura de 25 ptas. para pagar a la música que actuó el día del recibimiento del nuevo cura párroco de esta Villa, Dr. D. Wenceslao Balaguer.

**27 de febrero.** — El Concejal don Diego Delmás hace uso de la palabra para ratificar y explicar lo relativo al abono al fondista de esta Villa, D. Francisco Arnau Lores, de la factura de 69 ptas. y 75 céntimos por los gastos ocasionados por los cuatro guardias civiles, con motivo de los tumultos ocurridos en esta Villa en la noche del 29 de diciembre pp. y los 2 días siguientes, haciendo patente el grande y extraordinario servicio prestado por la Guardia Civil, pago que se acordó en la Sesión del 20 de este mes con el voto en contra de los Sres. Ruiz y Arín.

El Sr. Delmás dice que el pago de dicha factura, exigua cantidad, en comparación de los servicios prestados por la Guardia Civil, que contribuyó de manera poderosa a evitar desgracias y quizá un día de luto a Benicarló, era para demostrar la gratitud de las autoridades a dicho benemérito cuerpo. El Ayuntamiento, por unanimidad de todos los presentes (no asistieron los Sres. Ruiz y Arín), aceptaron complacidos toda la exposición del Sr. Delmás.

Nota: Parece ser que la causa del alboroto fue la protesta tumultuosa por ciertos impuestos nuevos creados por el arrendatario de Consumos y que durante los disturbios se

quemaron las casetas de la Recaudación de dichos impuestos, situadas en las entradas de la Villa.

**7 de mayo.** — El Sr. Alcalde da cuenta al Ayuntamiento que la Excelentísima Diputación Provincial había acordado una subvención del 50 % para la sobras de construcción de la carretera vecinal de esta Villa a Peñíscola, así como que dicho organismo había acordado también una subvención anual de doscientas cincuenta pesetas para el Asilo Municipal de Beneficencia de esta Villa.

También da cuenta del solemne y grandioso acto de la bendición de la campana para la ermita de San Gregorio que tuvo lugar en la plaza de San Bartolomé, el pasado domingo, día 3, y de la que habían sido padrinos el Regidor Sindico, D. Angel José Miquel Calvet, y su señora, D.<sup>a</sup> Julia Carbó Arín.

**14 de mayo.** — El Sr. Alcalde dice que como ya sabía la Corporación el Sr. Obispo había asistido a la función del día de San Gregorio pronunciando el panegírico del Santo en la Misa Mayor, en el ermitorio, y que el acto había resultado nunca visto en esta Villa, por lo que propone que por suscripción popular se costee una lápida conmemorativa de la fecha en que asistió el Sr. Obispo a la función expresada. Lo que así se acordó.

**23 de mayo.** — Vista una comunicación de la Diputación Provincial para que se instruya por el Ayuntamiento el expediente para la exacción de la ejecución de planos para la carretera a Peñíscola «y el Ayuntamiento enterado, y a motivo del estado precario y la crisis económica porque atraviesa esta Villa, hace más de cuatro años, no puede cubrir todas las necesidades del presupuesto de gastos y otros servicios obligatorios, por unanimidad acordó: Que este Municipio no puede aplicar recursos suficientes para la formación de los planos para la ejecución de la carretera vecinal, de esta Villa a Peñíscola».

**4 de junio.** — El Concejal Sr. Miquel anunció que iba a tratar un asunto relacionado con D. José Febrer Soriano, oído lo cual por el Sr. Alcalde —que es hijo de don José—, se retiró del salón por motivos de delicadeza, ocupando la Presidencia el primer Teniente de Alcalde, D. Ignacio Melo. «En este momento el Sr. Miquel expuso los singulares méritos que ha conquistado D. José Febrer Soriano, en sus esforzados sacrificios hechos en el

afán de lograr para este pueblo que le vio nacer, la mayor suma de beneficios y prosperidades. Dijo que a su iniciativa y solicitud constantes, tan desinteresadísima como ardientes, debe esta población multitud de mejoras, entre las cuales figuran la reconstrucción del Hospital y Asilo de Caridad; el emplazamiento en la playa de una farola; la apertura del Camino-Paseo; las carreteras que nos han de unir a San Mateo y Peñíscola; una subvención anual para el Asilo de esta Villa; el establecimiento de las aguas potables de la población y tantas otras cosas, por lo que el Ayuntamiento estaba en el caso de satisfacer la deuda de inmensa gratitud con D. José Febrer Soriano, para lo cual proponía se diera al Camino-Paseo el nombre de D. José Febrer Soriano. Seguidamente, todos los Concejales mostraron la conformidad y complacencia más absoluta. El Presidente, Sr. Melo, propuso se colocase en el primer óvalo del paseo una lápida con la inscripción del nombre del Paseo.»

**5 de septiembre.** — «El Sr. Alcalde da cuenta haber recibido un telegrama del Sr. Gobernador dando noticia de que el viernes, en el tren de media noche, pasaban en dirección a Barcelona las tropas que debían de embarcar para el archipiélago filipino para defender la integridad de la patria y que cumpliendo con los deberes del más puro patriotismo había salido a la estación del ferrocarril acompañado del Secretario para saludar a las tropas expedicionarias en nombre del Ayuntamiento y pueblo de Benicarló, obsequiándolas con tabaco y refrescos.»

**12 de septiembre.** — Se da cuenta de una petición de la Sociedad de Aguas Potables de esta Villa, en demanda de que se le paguen los seis trimestres que se le adeudan, más el corriente. El Ayuntamiento acuerda se le abonen dos trimestres atrasados y el corriente.

**28 de octubre.** — Se acuerda aplicar las medidas coercitivas legales a los Concejales que no acudan a las sesiones.

**19 de diciembre.** — D. Julio Delmás Piñana presenta la renuncia de su cargo de Concejal, acompañada de certificación médica; pero el Ayuntamiento no se la acepta. También el Teniente de Alcalde presenta la dimisión, que tampoco es aceptada.

**26 de diciembre.** — D. Julio Delmás Piñana presenta recurso de alzada contra el acuerdo del Ayun-

tamiento por no haberle admitido la renuncia de Concejal por defecto físico, acordándose darle el oportuno curso.

También el Sr. Alcalde presenta un escrito renunciando a su cargo, y retirándose inmediatamente del Salón de Sesiones, dimisión que no le fue aceptada. Reintegrado a la presidencia e informado del acuerdo, manifiesta que acudirá en recurso de Alzada ante el Gobierno Civil.

Así mismo presenta su dimisión de Concejal y Teniente Primero de Alcalde D. Ignacio Melo Lores, por defecto físico, acreditado por certificación médica, que tampoco fue admitida.

Igualmente los Concejales D. José Piñana Cerdá, D. Manuel Tormo Moros y D. Nicolás Lluch Esbrí, presentan su dimisión por ser mayores de sesenta años, y vistas las certificaciones de nacimiento que acompañan, se acuerda admitir dichas dimisiones.

En la misma Sesión presenta su renuncia al cargo de Secretario Accidental D. Jaime Albiol Pellicer, acordándose, por unanimidad, su admisión y que se llame con urgencia al Secretario propietario que se halla disfrutando de licencia.

Nota: Todas las renunciaciones y dimisiones a los cargos de que hemos dado cuenta, parece ser tenían por base las discrepancias internas existentes referente a cómo acabar con el grave problema del impuesto de Consumos iniciados a fines de 1895, y que había dado motivo a tumultos populares, por la gestión personal y tal vez abusiva del entonces arrendador de dicho impuesto, D. Felipe Esteller Vallés, el cual había sido destituido a raíz de dichos altercados, todo ello complicado posteriormente por la intervención en dicho problema de la Tesorería de Hacienda de la Provincia al ordenar la intervención de la fianza depositada por el depuesto Felipe Esteller Vallés.

HISTOR

¿QUIERE SUSCRIBIRSE A  
«BENICARLO ACTUAL?»

Escriba al Apartado 19

## GESTORIA

## SEGUROS

### MANUEL FEBRER FEBRER

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

PROFESOR MERCANTIL

HERNAN CORTES, 7

BENICARLO

Tels. 47 14 62 - 47 14 66

# Homenaje de los farmacéuticos castellonenses



## D. RAMON CID LOPEZ

El pasado día 25 de junio, en un emotivo acto celebrado en el salón de actos de la sede del Colegio Oficial de Farmacéuticos de Castellón, tuvo lugar la ceremonia de imposición de la Medalla de Plata del Consejo General de Farmacéuticos de España al Dr. Ramón Cid López, hijo adoptivo de Benicarló, tan admirado y querido por los benicarlendos.

Se premiaba con tal galardón la eficaz y constante gestión del homenajeado, llevada a cabo en el Colegio de Farmacéuticos, del que fue Presidente durante 16 años ininterrumpidos y había sido solicitado por todos los farmacéuticos de la Provincia.

A este importante acto asistieron la inmensa mayoría de los farmacéuticos castellonenses y relevantes personalidades de la Farmacia y la Sanidad española, desplazadas expresamente desde Madrid.

Bajo la égida del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, don José Luis Pérez Tahoces, ocuparon la presidencia las personalidades siguientes: D. José Manuel Reol Tejada, Subdirector General de Farmacia; D. Ernesto Marco Cañizares, Presidente del Consejo General de Colegios Farmacéuticos; D. Rodrigo Beltrán Valls, Presidente del Colegio Oficial de Farmacéuticos de Castellón; Jefe Provincial de Sanidad, Sr. Villamarín; Inspector Provincial de Farmacia, Dr. Ponz Marín; Secretario del Consejo de Farmacéuticos, Sr. Capilla, y los presidentes de los Colegios Oficiales de Médicos y Veterinarios, Sres. Aragonés y Escudero, respectivamente. Así mismo figuraba en la presidencia el homenajeado, Dr. Ramón Cid López.

Abrió el acto el Presidente del Colegio, Sr. Beltrán, que en un largo parlamento enumeró prolijamente los méritos humanos, profesionales y políticos del Dr. Cid, desde el punto de vista de sus actividades como hombre de ciencia en la industria farmacéutica, de su eficaz gestión en el Colegio, de su visión política como Alcalde de Benicarló y Procurador en Cortes, de sus monografías científicas publicadas y hasta de sus «hobys» predilectos, en los que descansa, incluso, una labor de búsqueda e investigación, siendo calurosamente aplaudido.

Seguidamente, el Excmo. Sr. Gobernador Civil de Castellón impuso al Dr. Cid la Medalla de Plata del Consejo General de Colegios Oficiales de Farmacéuticos de España, entre una fuerte ovación de los asistentes.

El homenajeado, con palabras veladas por su natural emoción, dio las gracias a los presentes por el galardón concedido, que, dijo, era inmerecido, ya que sólo se había limitado a cumplir con su estricto deber profesional y aprovechó para hacer un razonado elogio de los desvelos que el Subdirector General de Farmacia, presente en el acto, ha hecho en pro de la Farmacia española.

Siguió el parlamento del Presidente del Consejo, Sr. Marco Cañizares, que con vibrantes palabras y emocionado acento ponderó en bellas frases los méritos del Dr. Cid, que han movido al Consejo a concederle tal distinción. «Solamente, dijo, conocíamos parte de sus méritos, pero tras la descripción de sus actividades profesionales y de otra índole, parte de las cuales desconocía, veo que aún los méritos del Dr. Cid son superiores a lo imaginado.»

A continuación tomó la palabra el Subdirector General de Farmacia, Sr. Reol Tejada, quien tuvo unas palabras de exaltación para la profesión de Farmacia y para los farmacéuticos castellonenses, por su reconocida labor hacia el objetivo de contribuir que cada día tenga España una Sanidad mejor. También expuso a los profesionales presentes en el acto los logros y etapas que se vienen realizando y que él, dijo, pondría en ellos su mayor voluntad de gestión y apoyo.

Cerró el acto el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, señor Pérez Tahoces, quien, tras un capítulo de gracias, significó el honor que le hacían de presidir un acto de farmacéuticos entre los cuales, dijo, se cuentan buenos amigos suyos, y que admiraba en lo que cabe tal profesión. Finalizó diciendo que se sumaba de todo corazón a tan simpático acto de homenaje que, dijo, debería ser guía y acicate, además, de ejemplo para todos los profesionales de la Farmacia.

Insistentes aplausos culminaron las intervenciones de estas personalidades en sus respectivos parlamentos.

Por último, los asistentes al acto celebraron un banquete en el Hotel Orange, de Benicasim, que se prolongó, en un acto sincero de confraternización, hasta bien avanzada la tarde.

F. T.

## Por una ciudad más limpia

«Conjugando en la práctica ese verbo que ya está oficialmente en el diccionario de la Academia de la Lengua, y que estaba desde mucho antes en el lenguaje del pueblo, este cronista ayer se dedicó a callejear, cumpliendo rigurosamente con su alias de "paseante". ¿Y qué vio y observó el cronista?, se preguntará el lector. ¡Cosas veredes...!

En principio hay algo que salta a la vista: la limpieza y el buen aspecto de la ciudad puede mejorarse muchísimo más. Y para ello es necesario crear una conciencia popular en torno a la cuestión. Si usted ha agotado las cerillas, ¿qué hace con la caja vacía? Si fuera sincero, a buen seguro que nos diría que la deja caer en el suelo, o a lo sumo, en un alarde de buena intención, la tirará en un rincón. Y... ¿por qué no en una papeleras? Sencillamente, porque no hay papeleras... Bien es cierto que un buen día se instalaron varias papeleras en distintos puntos de la ciudad, bien es cierto también que algunas fueron estropeadas en un alarde del más esclarecido gamberrismo, pero no es menos verdad que se dejaron muchas zonas sin estos cestos metálicos tan útiles para quienes deseamos una ciudad más limpia. Por otra parte, ¿se han repuesto o reparado convenientemente las papeleras rotas?

Este cronista piensa, además, que la instalación de papeleras metálicas, modernas, incluso decorativas, podría ser amortizada con creces por el Ayuntamiento, a cambio de la publicidad que figurase en la cara externa de los recipientes. Claro que este no es el asunto que más nos preocupa, pues al fin y al cabo en esta cuestión no deben guiarnos intereses crematísticos, que en definitiva competen a los inquietos hacendistas municipales. Pero lo que sí importa es la instalación masiva de papeleras —uno no diría tampoco que a papeleras por disco de circulación, que ya sería demasiado—, con el fin de que nadie tenga excusa para dejar caer un papel al suelo. Y no digamos si en lugar de un inofensivo papel se trata de una cáscara de plátano..., que todo hay en la viña del Señor.

La consigna no puede ser otra que "Por una ciudad más limpia". A todos nos gusta callejear por aceras y andenes relucientes, sin esas pintas disonantes de los desperdicios dejados caer aquí y allá, salpicando el pavimento. El buen aspecto externo es, quizá, lo primero que impresiona favorablemente al visitante de una ciudad, predisponiéndole a favor. Lo contrario también le predispone, por supuesto, pero desde luego para mal. Y una de las misiones de los habitantes de cualquier núcleo urbano, por grande o pequeño que sea, es precisamente este de cuidar su buen aspecto general. Urbanidad, civismo... y "piense en los demás", que dice el slogan.»

PASEANTE

—oOo—

Esto que acabas de leer, discreto lector, fue un espacio publicado en «Mediterráneo» el mes pasado. ¡Hay que ver!, parece como hecho a encargo para Benicarló. Bueno, yo creo que cuadra a cualquier ciudad.

Y es que los problemas ciudadanos son genéricos. No es mal de uno. Atajarlos es importante, porque lo otro, el consuelo por identidad... es propio de no espabilados, según reza el refrán.

Y ahí queda eso.

# enero

TELEVISION

ELECTRODOMESTICOS

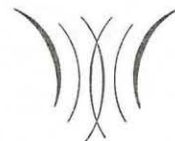
ANTENAS COLECTIVAS

SERVICIO TECNICO

LAMPARAS

ARTICULOS REGALO

LISTAS DE BODA



Pl. San Bartolomé, 16

Teléfono 47 04 92

BENICARLO

# El Papa Luna y Benicarló

La azarosa vida de Benedicto XIII, D. Pedro de Luna, más bien conocido por el «Papa Luna», tuvo entre los años 1409 y 1423 un punto álgido en lo que se refiere a nuestra Provincia, habiéndose contado con bastante exactitud, aunque a veces con una cronología deficiente, el itinerario que siguió durante los años citados y los avatares, amarguras y pesadumbres que sufrió por aquella época.

Pero no es nuestro propósito el describir tal itinerario sentimental y doloroso para el Papa Pedro de Luna, sino tan sólo referirnos a un hecho que tiene relación con la condena de Benedicto XIII como cismático por el Concilio de Constanza y la relación que este suceso tuvo con Benicarló.

El día 27 de julio de 1417, hace 458 años, reunido el Concilio de Constanza y en su sesión número treinta y ocho, se dictó contra el Papa español Benedicto XIII, D. Pedro de Luna, una sentencia firme y definitiva, «condenándole por cismático, hereje e indigno de todo título y grado y dignidad pontifical», según relatan sus historiadores Zurita y Tejada.

En tal día se celebraba la festividad de San Martín y el precitado Concilio de Constanza eligió, por voto unánime de los asistentes, y elevó al Sumo Pontificado al cardenal Otón Colonna, bajo el designio de Papa Martino V.

Esta elección de Martino V para nuevo Papa, fue comunicada al rey Alfonso, el cual decidió enviar a Peñíscola «una persona notable», con el fin de notificárselo a D. Pedro de Luna.

Don Pedro de Luna, encerrado en su formidable castillo de Peñíscola, contestó al Rey con un extenso escrito, en el que «pidió que se diese licencia y mandase el Rey a algunos Prelados, con quienes quería aconsejarse, ofreciendo haría lo que sería servicio de Dios».

El rey Alfonso aceptó tal sugerencia de D. Pedro de Luna y envió en su

nombre a los Arzobispos de Tarragona y Zaragoza (D. Pedro Zagarriga y don Francisco Clemente Capera, respectivamente) y a los Obispos de Tortosa y Tarazona (D. Otón de Moncada y don Juan de Valterra), para «que fuesen a Benicarló, que está a una legua de Peñíscola, para que desde aquel lugar entendiesen su intención» (Zurita).

El 25 de diciembre del mismo año, día de la Navidad, el rey Alfonso «mandó llamar a todos sus embajadores que estaban en Constanza, de los cuales mostró tenerse por deservido, porque más procuraban sus intereses que los que convenían a la honra del Estado», lo que dio lugar a que se comentase que el Rey era contrario a la elección del nuevo Papa.

Asimismo, el rey Alfonso «mandó a los Prelados que habían ido a Benicarló que se volviesen», tras la entrevista que habían mantenido en esta ciudad con D. Pedro de Luna. El rey ordenó a los cardenales que estaban con D. Pedro de Luna y con algunos obispos que se reunieran, acompañados del propio Papa Luna, en Castellón. Allí se reunieron con el cardenal de Montearagón, dándoles a todos el Rey «su seguro y mandóles hacer mucha honra y cortesía» (Zurita).

Los cardenales que acudieron a tal reunión eran D. Carlos Urries, de San Jorge in Velabro; D. Alfonso Carrillo de Albornoz, de San Eustaquio; D. Pedro Fonseca, de Santángelo, y D. Juan Martín Murillo, de San Lorenzo in Damasco (Zurita).

Creemos que esta entrevista, en Benicarló, entre D. Pedro de Luna, el Papa Luna, y tan excelsos y distinguidos príncipes de la Iglesia, debe ser recordada y considerada como importante, ya que fue preludio de otra en la que participó el propio rey Alfonso, cuyas simpatías por D. Pedro de Luna parecen ser inequívocas.

FENIX

## RECUERDOS DEL AYER

# Un centenario apenas recordado

Hace poco más de un año que se ha cumplido el centenario de unos hechos históricos de la famosa Guerra Carlista y que afectaron profundamente a varias poblaciones de esta comarca, concretamente a Benicarló y Vinaroz. También otras poblaciones participaron en tales hechos, pero su intervención está situada más bien en un segundo plano.

Por ello, permítanme Uds. que hoy siga un relato cronológico de los hechos sucedidos, cuyo trasfondo no es más que consecuencia de una imprevisión que pudo perfectamente evitarse y que hubiese cambiado sensiblemente los sucesos de aquella época.

Estamos en el año de gracia de 1874. El cabecilla carlista de origen tortosino, D. Francisco Vallés, tras cortos combates, logra apoderarse de la población de Alcanar. Era el día 9 de febrero de 1874. El mismo día y mes logra también adueñarse, tras una breve escaramuza, de la población satélite de Casas de Alcanar, apoderándose en sus playas de un barco cargado de tabaco, alimentos y diversas mercancías, presa muy importante en aquellos tiempos.

Seguidamente, D. Francisco Vallés y sus seguidores regresan a Santa Bárbara y Uldecona, poblaciones que siempre le fueron fieles a los seguidores carlistas. Entonces, el citado cabecilla, conoce, a través de varios agentes suyos, que la población de Vinaroz está totalmente desguarnecida y que su protección militar era claramente insuficiente.

En aquellos días, Vinaroz estaba defendida por una muy débil guarnición militar formada por dos compañías del Regimiento de Castrejana y 80 carabineros, al mando del coronel Navarro. El día 17 de febrero de 1874, D. Francisco Vallés y sus seguidores carlistas, atacan la ciudad. Sus defensores, tan reducidos en número (se hallaban en la proporción de uno a quince frente a los atacantes), envían un mensaje a la población próxima de Benicarló, saliendo de ésta en su auxilio un contingente militar, apresuradamente reunido, formado por cuatro secciones de las Milicias Nacionales y procedentes de los pueblos de Cáliz, La Jana, Moya y Chert, bajo las órdenes del oficial de la milicia llamado Peris. La sección de la milicia procedente de Chert estaba mandada por un sargento llamado Nicolau, cuyas simpatías por el carlismo eran muy profundas.

El citado sargento Nicolau colocó y distribuyó a sus hombres en las defensas y murallas de Vinaroz existentes junto a la llamada puerta de Cáliz (actualmente calle del Pilar) y permitió que, a través de una casa vecina, propiedad de un seguidor carlista, fuesen entrando sin ser advertidas, fuertes contingentes carlistas sitiadores de la ciudad.

Al darse cuenta de la traición, los defensores acudieron al punto amenazado, trabándose un sangriento combate, siendo una de las numerosas vícti-

mas del mismo el muy conocido capitán graduado del regimiento de Castrejana, D. Damián Domínguez, que acudió bravamente a la lucha, a pesar de estar destinado únicamente como jefe de línea.

Finalizados los indecisos combates, y tras muchos oficios y consultas, se reunieron en el Ayuntamiento representantes de la ciudad y muchos vecinos de la misma, saliendo una Comisión de los mismos para tratar de la paz con los jefes carlistas Segarra y Bou, que mandaban las tropas sitiadoras, no lográndose ningún acuerdo.

Seguidamente se realizó una segunda reunión para tratar de la rendición de Vinaroz, reuniéndose el brigadier Arín, un comandante de carabineros y un capitán de infantería con el propio Vallés antes citado. En la reunión se ofreció el perdón de todos los habitantes de la población, tanto civiles como militares, más una bonificación de ciento cincuenta mil pesetas.

Procedente de Benicarló acudió don Pascual Cucala, acompañado de más de veinte carros para recoger el botín, todo ello sin la autorización de Vallés, que era su jefe inmediato. Vallés, hombre pundonoroso y valiente, puso dos compañías de la milicia para impedir la entrada de Cucala y sus hombres, por lo cual éste marchó primero a Alcanar, luego a Amposta y, por último, regresó a su ciudad natal de Alcalá de Chivert.

Después de la rendición de Vinaroz, Vallés marcha a La Jana, donde notifica a los infantes D. Alfonso y doña Blanca la conquista de la población de Vinaroz, y una vez dado su mensaje y recibido honores de los citados infantes, marchó el día 24 de febrero de 1874 a La Cenia y, por último, a Santa Bárbara, en donde permaneció hasta el 2 de marzo del mismo año citado.

El jefe carlista Vallés vuelve a partir el día 3 de marzo en dirección a Cáliz, ordenando a su lugarteniente Segarra, que se hallaba al frente de la guarnición carlista de Vinaroz, que ocupase a la mayor rapidez la ciudad inmediata de Benicarló. Segarra, cumpliendo las órdenes de Vallés, intentó apoderarse de Benicarló, pero falló en su intento al desbaratar sus planes las tropas reales que, al mando del brigadier Laguardia, guarnecían la ciudad. Terminados los combates, que no vamos a describir, ya que son conocidos como hechos de la historia de Benicarló, se retiraron las tropas carlistas, y el 7 de marzo de 1874, el brigadier Laguardia, con su estado mayor, abandonó Benicarló, embarcándose en sus playas en un pequeño guardacostas, que zarpó con rubo al Grao de Burriana, donde comenzaban a producirse algunas revueltas.

Y con estas líneas pongo punto final a este relato que completa algunos puntos, quizá oscuros, de los sucesos de aquella época, cuyo centenario es aún reciente.

JUAN DE LA FIGUERA BERTRAN

- ARTICULOS DE JARDINERIA.
- CONSTRUCCION Y MANTENIMIENTO DE JARDINES.
- SEMILLAS.
- SUMINISTROS AGRICOLAS.

# AGROFEL

Calle Uldecona, 87-89

Teléfono 47 17 95

BENICARLO



CENTRO DE JARDINERIA

- Exposición permanente de plantas y árboles.
- Finca en Partida Surrach, Camino Fosa Pasto, entrando por carretera general a Barcelona.

TICANA RAMON COMPTE

ALFARERIA Y ARTE EN PIEDRA ARTIFICIAL

Calle Severo Ochoa, 38

Teléfono 47 07 03

BENICARLO

# La música

# y el intérprete

¿Vale la pena interrogarse por la interpretación musical? ¿No accedemos por ella al plano de una experiencia inefable que en última instancia parece escapar a toda lógica? Trátemos, sin embargo, de aproximarnos a los elementos más cercanos que vertebran dicha interpretación. En primer lugar, a su carácter necesario. Pues si en las demás artes, el contacto entre la obra y quien la siente o aprecia es directa, en la música interviene un mediador, que es justamente el intérprete. Nadie, salvo por estrictas razones de oficio, vacilará entre la expresión visual de una sonata y la audición plena que le brindan el instrumento y el ejecutante a que está destinada.

Aunque parezca obvio señalarlo, toda obra musical está dirigida a un intérprete, tanto como a su destinatario final, que es el oyente. Y en el instrumento, a su vez, inspira la forma en que se vierte la obra. En la fuente misma de la concepción está determinada, así, no sólo la estructura formal en que se da, sino el medio sonoro en que cobrará vida. El intérprete está supuesto. A veces, de una manera expresa. Pues así como ciertas obras han sido creadas en función de un instrumento específico —tal, por ejemplo, la obra de piano de Chopin—, así ocurre que el autor dedique la obra a un intérprete calificado. Ahora bien, ¿cómo actúa el intérprete y cuál es su misión?

En mitad del camino entre la obra y el oyente, el intérprete actúa como un oficiante, apto para transmitir el lenguaje escrito con la mayor fidelidad posible. Decimos "posible", pues los signos de la partitura y sus indicaciones mayores relativas a los tiempos constituyen un espacio abierto que el ejecutante animará, en definitiva, con su intuición musical y su personalidad. Sólo por pedantería puede afirmarse una presunta interpretación "única", que ni el propio autor estaría en condiciones de indicar. La obra, como un todo, se escapa, en efecto, para quedar en manos del intérprete. Si el propio Beethoven, resucitado, pudiera asistir a la ejecución de una de sus sonatas por Backhaus, Rubinstein o Arrau, pongamos por caso, se vería muy probablemente en figurillas para designar al "mejor" y, a la postre, se pronunciaría por un gusto que, no por calificadísimo, dejaría de ser, por fuerza, subjetivo. La máxima objetividad a la que puede llegarse en este caso se resuelve en cierto consenso público, derivado de la particular aptitud que poseen algunos intérpretes para hacernos "llegar" el contenido de una obra. Hay opinión formada sobre el "Beethoven" de Backhaus o de Kempff, sobre "el Chopin" de Brailowsky o de Malcuzyński, sobre el "Debussy" de Gieseking o de Arrau. Nada explicará, con todo, porque preferimos la interpretación de Kempff a la de Brailowsky, la de Arrau a la de Gieseking. Aquí, en este punto, se detiene todo juicio. ¿Qué virtud posee, empero, cierto intérprete para "presentarnos" cierto autor, cierta obra y, de tenerla, en qué consiste el misterio de una lectura musical que estimamos justa?

En primer lugar, despejemos la condición de "oficiante" que le hemos atribuido al intérprete. Esta condición no implica, por cierto, una supuesta neutralidad. En el plano de la existencia, el intérprete no puede ser neutral. En

el fondo, cuando ejecuta, piensa menos en aquella misión que en la obra que tiene delante y que su memoria ha asimilado. Si ha logrado superar las dificultades materiales de la ejecución, convocará la obra en un terreno necesariamente personal; al interpretarla, la ha hecho suya y en el momento en que ejecuta, "olvida" incluso su misión de puente entre el autor y oyente. En verdad, procede como un orador que desdeña los papeles y se atiene a sí mismo. En consecuencia, sólo de un modo muy relativo podemos aventurar una famosa "conformidad" con la obra. Esta conformidad o felicidad cede, empero, a una consideración que, no por teórica, deba rechazarse: La obra musical, como toda obra, es una unidad. Tal unidad se da en un "tempo" propio que corresponde al todo y nada tiene que ver, desde luego, con los "tiempos" —allegro, adagio, presto, etc.— en que se divide la composición como tal. Es la consistencia temporal de esta precisa sonata, de este preciso concierto, de esta precisa sintonía. Y bien es en la profunda captación de tal "tempo", misteriosamente ligada al "pathos" de la obra, donde reside el alto mérito de algunas interpretaciones que nos seducen sin que sepamos decir bien por qué (y aún, justamente, por qué no lo sabemos). Este fenómeno, que pertenece a lo que podríamos llamar la intuición "histórica" de la obra —en el sentido de que cada composición es un mundo— corresponde a la personalidad, al "destino" del intérprete, que ha podido conjugar felizmente su propio origen con el del autor y es, en fin de cuentas, inefable.

Lo dicho no significa que el intérprete goce de una libertad absoluta frente a la obra. Si bien es cierto que toda interpretación digna de tal nombre es creadora y ajena, por lo tanto, a toda idea de reproducción, también lo es que la composición equivale a una cosa en sí que obedece a ciertas determinaciones. En el fondo, hay un Mozart en SI, un Beethoven en SI, un Chopin en SI, valgan los ejemplos, que no pueden ser vulnerados por una mal entendida autonomía interpretativa rayana en el libertinaje. Es en este punto donde tiene lugar lo que llamamos una interpretación objetiva. Aquí, las reglas invisibles que gobiernan la precisa composición que escuchamos son, no por infomulables, menos importantes que las relativas las connotaciones generadas que corresponden al estilo, a la escuela, a la época.

Quizá tales reglas se hacen presentes en el acto intuitivo de la captación del objeto musical por el intérprete. Quizá en esta profunda asimilación reside el misterioso fenómeno, cuya naturaleza divina desconocemos, pero cuya ausencia notamos en el intérprete vulgar o insuficiente.

Hemos examinado, a grandes rasgos, el fenómeno de la interpretación musical. ¿Qué ocurre ahora del lado del oyente, es decir, en el plano de la audición musical? Conviene ilustrar el caso con un ejemplo. Asisto a una reunión entre cuyos invitados figura un pianista. En un momento dado, y a ruegos de los presentes, el pianista, que hasta ese instante era tan sólo uno de los invitados, se encamina al piano y ya frente a él convoca los compases de una página de Schumann. Lo hace también que no tardo en sentirme trans-

Se programó, como cada año en el primer sábado de julio, el Festival de Ballet, que reúne en los Jardines del Complejo Polideportivo «Palau», a las 100 alumnas del «Ballet Lupe», para ofrecer el Festival Fin de Curso, que cada año gana en interés, magnificencia y vistosidad.

Dos partes y un final, que compusieron el trío del Festival, dirigido por la profesora de Ballet más joven de España, titulada de la Real Academia Superior de Arte Dramático y Danza, en unas composiciones coreográficas que avivaron el color y la presentación majestuosa de cada uno de los cuadros.

## EN LA I PARTE

«Entrada», «Marcha», «Danza Rusa», «Danza China», «Danza del Hada», «Paso a Dos», «Danza de los Mirlitones», «Danza Árabe» y «Vals de las Flores» darían colofón a una hora larga de exhibición.

## EN LA II PARTE

«¡Oh, Susana!», «Canción del Oeste», «Malagueñas, popular», «Tercera Sinfonía en fa mayor», de Brahms; «Honey, Honey», «Jota, popular», «Zapateado de Sarasate», por Lupe Castelló; «España Cañí», de Marquina, darían colofón a la otra parte del espectáculo, que tuvo, a medida que avanzaba, más relieve y mayor emoción.

## Y EN EL FINAL

La representatividad de las provincias españolas en cada uno de los vestidos que lucían las niñas del «Ballet Lupe»:

Paloma Sorlí, por Canarias; Trino Coll, por Madrid; Lydia Salvador, por Castellón; María Domínguez, por Valencia; Merche Mejías y Salvador Alberich, por Zaragoza; Nuria Guarch, por Barcelona; Carina Ricart, por Galicia, y Marta Ferrer, Gema Lluch, María Asunción Mustieles y Merche Espiell, por Andalucía.

## COMO TERCERA Y ULTIMA PARTE

«La Muerte del Cisne», de Saint Saens, interpretada por LUPE CASTELLO y Paquita de Minkus, en un alarde coreográfico en conjunto realmente excepcional.

## LOS JARDINES DE LA FACTORIA «PALAU»

Presentaron un aspecto impresionante, con una multitud ávida de presenciar lo que cada año es y significa, el mayor espectáculo de la población. Y con él, los constantes progresos que en el difícil arte del Ballet van adquiriendo todas estas aventajadas alumnas.

JOPA

## TERRENO, EN AIGUALIVA, EN VENTA

Dimensión: 16.380 m.<sup>2</sup>

Razón: Calle Carmen, 4

BENICARLO

¿QUIERE SUSCRIBIRSE A "BENICARLO ACTUAL"?

Escriba al Apartado 19

portado. Este transporte, este arrobo que suele definirse como elevación, es un éxtasis en que el mundo mismo y, dentro de él las menores cosas que me rodean, incluso las más prosaicas, se ponen a ser de otra manera. También ellas acusan, en la distancia, la transmutación temporal que obra la composición por medio del ejecutante. He aquí que, de pronto, este cortinaje, esta ventana, aquellos edificios, aquel cielo, que hasta entonces contemplaba distraídamente, acusan una cierta penitencia, como si pasaran al estado de una existencia diversa.

En efecto, animados, por la proyección de un "tiempo" que pertenece a esta precisa obra, tales objetos se lanzan a consistir de un modo que trasciende su ser concreto, su condición de meras cosas, misteriosamente asumidos en una suerte de instancia no distinta de la particular y fugaz eternidad (cuando cese la música regresarán a su condición presente y primitiva de "meras" cosas); que la obra y

el intérprete, por mi intermedio, les confieren. Aquí nos encontramos, una vez más, frente a un misterio. La música nos ha contagiado su particular temporalidad y nosotros, por nuestra parte, la proyectamos en las cosas, en ese mundo que, en el umbral de la ejecución, era, todavía, la no-música y que, ahora apenas ejecutados los primeros compases, ingresa en el orden encantado que intentamos describir, mal que bien, en la modesta medida que las palabras pueden servir a ese fin. ¿Qué significa, pues, esa particular, inefable, acción que traduce la música hasta sumirnos, alienados, en el éxtasis? ¿Cuál es, en fin, la naturaleza de ese misterio? ¿No ingresamos, acaso, gracias a él, a esa reminiscencia de que nos habla Platón? ¿No nos constituimos, así, en el vehículo de esa pequeña historia que es la obra y que el intérprete, precisamente, traduce? ¿Es que por la música salimos al encuentro de nosotros mismos, alcanzamos el origen?

A la vista tengo un dossier bastante complejo de las opiniones que muestran diversos hombres de ciencia y expertos de varios países acerca de estas pruebas de aptitud denominadas con el nombre genérico de «exámenes», aunque se escondan bajo una serie de apelativos más o menos técnicos, como pruebas de suficiencia, evaluaciones, pruebas de aptitud, etc.

El problema de los exámenes no es ni mucho menos de ahora, es un problema de siempre, de toda época y sobre él giran una serie difusa de conceptos, aclaraciones, normas, justificaciones, defensores y detractores, etcétera, que no pueden centrar la enorme magnitud de tal problema.

Problema que a mi entender, y como muchos entendidos opinan, no reside simplemente en el propio examen, sino más bien en una serie de factores condicionantes que agravan la situación ya de por sí difícil.

Por ello en estas líneas sólo pretendo hacer un estudio ponderado sin meterme para nada en los condicionantes producidos ni en la posible o no injusticia que provocan dichos exámenes. Para ello tendremos que hacer un poco de historia y plantear desapasionadamente los problemas que a la vista de todos están y probablemente estarán siempre.

a) **Masificación:** En estos tiempos existe una necesidad de estudiar. Todo el mundo estudia algo, no importa qué. El caso es que hay que conseguir un título como sea y ello origina una acumulación de alumnos buenos y malos confundidos en un maremágnum educativo. Todos sabemos que clases con más de 30 alumnos son ineficaces, ya que el profesorado se ve impotente en aclarar puntos oscuros e ininteligibles para algunos. Ello crea en el profesor dos conceptos: sensación de impotencia para transmitir sus conocimientos y sentido de fracaso pedagógico. O bien indiferencia, limitándose a decir su clase, sin preocuparse si es entendida o asimilada.

En tales casos se impone una selección del alumnado, para determinar si es apto o no para el estudio. Esto en teoría es fácil: crear una previa barrera que permitiese el paso solamente a inteligentes y dotados, y dejase «en la cuneta» aquellos que no lo fuesen. Sin embargo, ello sería, de aplicarse a rajatabla, una enorme injusticia, ya que esta selección podría muy bien ser errónea y eliminar alumnado quizá no tan inteligente, pero posiblemente más adecuado para determinados estudios (recordemos el suspenso en Fisiología de D. Santiago Ramón y Cajal, Premio Nóbel de Medicina, y también los varios suspensos en Química Orgánica de Whashmann, descubridor de la estreptomycinina y Premio Nóbel de Química).

Por ello, muchos pedagogos célebres (Winthrop entre ellos) preconizan, más bien que una selección, un estudio psicopedagógico del propio alumno para valorar su capacidad intelectual más que su capacidad memorística, que es en donde hasta ahora quedan abocados los exámenes.

b) **Número de alumnos por asignatura:** Un estudio llevado a cabo en el Canadá señalaba que el número máximo de alumnos por clase y por

profesor no debería ser superior a 30-35. Sin embargo, otro estudio llevado a cabo en la Alemania Occidental y posteriormente confirmado por otro llevado a cabo en Italia, no limitaban la cifra antes señalada y llegaban a fijar este número de alumnos hasta un límite máximo de 45-50.

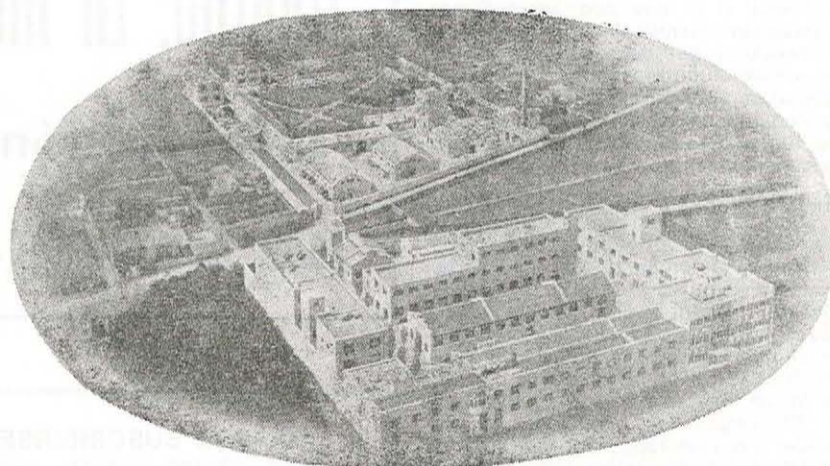
Ahora bien, este estudio era muy racional, ya que fijaba una serie de normas que son de vital importancia:

- 1.º Selección previa por el propio profesor de sus alumnos, clasificándoles, en unas pruebas iniciales, sobre su capacidad de asimilación y de estudio.
- 2.º Distribución de estos alumnos en dos grupos: los verdaderamente inteligentes y de fácil memoria y otro grupo con aquellos que mostrasen dificultades en aprender.

Con ello conseguía el profesor saber dónde existían dificultades respecto a su asignatura y poder forzar conceptos en tales partes, incluso explicando separadamente aquello que fuese verdaderamente complicado a los alumnos que no descollaban. Este sistema denominado «clasificatorio» (debido a Welles y Lindermann) permite la «recuperación y rehabilitación» de alumnos considerados como duros y les hace entrar en el mecanismo del estudio mediante una apertura eminentemente pedagógica. En un estudio estadístico llevado a cabo sobre 78 alumnos considerados como «duros», es decir, que suspendían constantemente y que llegaban a odiar determinadas ciencias o letras, pudieron, siguiendo tal sistema, recuperarse un 83 %, cifra ésta que ya de por sí constituye un verdadero éxito.

Según estos autores, ningún alumno es irrecuperable, pero para ello «es preciso que el profesor no sea un frío científico, sino también un verdadero pedagogo y enamorado de su docencia». Y es que ser profesor para limitarse a dar su lección diaria y no saber de nada más es una verdadera equivocación.

Además, el profesor debe tener en su ánimo un concepto de propia lealtad, es decir, reflejar en sí mismo y ver los inconvenientes que él tuvo durante sus tiempos de estudiante y aplicarlo a sus propios alumnos. La llamada «terapéutica intensiva» en el estudio, generalmente es desfavorable, ya que crea un fárrago de conceptos en la mente de los estudiantes y, consecuentemente, un barullo difícil de asimilar. La docencia deberá ser amena, inteligente y desprovista de citas, fechas y precisiones que nunca serán necesarias en un futuro. Se debe al alumno familiarizarle con la búsqueda bibliográfica, fuente consagrada mundialmente en donde puede ampliar conocimientos. La mente de un estudiante es como un gran archivador en donde deben recogerse «fichas importantes» y no conceptos inútiles o que por lo menos puedan hallarse en cualquiera buena enciclopedia. Que un alumno sepa que Basilio Valentín descubrió el ácido sulfúrico y que Napoleón I naciese en Ajaccio, pongo por ejemplo, no pueden tener más



## LACAS & PINTURAS, S.A. L.I.P.S.A.

ESMALTES, BARNICES Y LACAS PARA TODOS LOS USOS, A BASE DE NITROCELULOSA, RESINAS SINTÉTICAS Y AL ACEITE.  
PINTURAS PLÁSTICAS DE LATEX SINTÉTICO.

PINTURAS PARA APLICACIÓN POR ELECTROFORESIS. ESMALTE EPOXI EN POLVO PARA APLICACIÓN ELECTROSTÁTICA.

PINTURAS DE APLICACIÓN ELECTROSTÁTICA DE SECADO AL HORNO Y AL AIRE.

ESPECIALIDAD EN INPRIMACIONES Y ESMALTES DE SECADO AL HORNO PARA LAS INDUSTRIAS DEL AUTOMÓVIL Y MOTOCICLETA, MUEBLES DE COCINA, REFRIGERADORES, LAVADORAS Y DEMÁS APARATOS ELECTRODOMÉSTICOS.

### Domicilio Social:

Teléfonos 251 67 42 y 252 34 63  
MADRID-30. - Avda. Doctor Esquerdo, 126

### Fábrica:

BENICARLO. — Paseo Liberación, 43  
Teléfono 47 02 50 (5 líneas)

### Delegaciones:

#### CENTRO. — MADRID-30

Avda. Dr. Esquerdo, 126  
Teléfonos 251 67 42 - 252 34 63

#### CATALUÑA-BALEARES. — BARCELONA-9

Avda. Generalísimo Franco, 388  
Teléfonos 257 56 86 - 257 56 35

#### LEVANTE. — VALENCIA-8

Guillén de Castro, 111  
Teléfonos 331 32 23 - 331 47 58

#### SUR. — SEVILLA-6

Polígono Industrial NAVISA - Calle A, 25  
Teléfonos 63 81 62 y 63 85 54

#### NORTE. — BILBAO

Pintor Zuloaga, 4, 1.º, izquierda  
Teléfono 56 11 71 - GALDACANO (Vizcaya)

#### ARAGON-RIOJA-NAVARRA. — ZARAGOZA

Barrio Movera, 14, dpdo.  
Teléfono 29 04 06

# EXÁMENES

importancia que un conocimiento aleatorio, pero nunca fundamental; ¿o es que alguno de Uds. que me leen pueden decirme dónde nació y en qué año el filólogo Westernmayer?

Enseñar es una misión sagrada; pero enseñar «lo importante», no la «paja» que no sirve nada más que para llenar libros y justificar un precio en los mismos. Por ello la enseñanza y las evaluaciones a base de «tests concretos» se van imponiendo en estos últimos tiempos.

c) **Psicología funcional en el alumno:** Que «ahora no se estudia como antes» es el latiguillo que muchos sueltan para justificar los desastrosos resultados en los exámenes actuales. Nadie puede comprender la cifra enorme de «repetidores» que se dan en todos los centros de estudio, sean de enseñanza media o universitaria.

Desde luego existen algunos factores que alteran el equilibrio anímico de los estudiantes y entre ellos fundamentalmente el medio ambiente que se vive actualmente. En otros tiempos el estudiante asistía a sus clases y prácticas, y luego, sin transición, retornaba a su hogar con la misión de estudiar («apretabis quibus codis»). El panorama era de «monje de clausura», al cual no le era tolerado más que comer y respirar como soluciones aleatorias. Hoy los términos son distintos; el medio ambiente está lleno de actividades deportivas y culturales que considero precisas y que forman también al estudiante y facilitan su propio desarrollo y salud («mens sana in corpore sano»), pero hay también unas sugerencias creadas por el «medio ambiente» que son como cantos de sirena para los jóvenes; me refiero a determinados espectáculos que hacen crear mensajes oníricos, bailes en atmósfera llena de humo con luces cegadoras y tantas otras causas que perturban la capacidad imaginativa e intelectual de los estudiantes y ocupan espacios importantes en ese «archivador cerebral» al que antes había aludido, creando unas perturbaciones psíquicas que hacen distraer sus propios estudios. Todo ello unido a una mayor dificultad en los estudios, debido al avance tecnológico, crean ese problema de un estudio inadecuado.

Quizás, antes, se estudiaba menos, en lugar de más como algunos creen; pero si se estudiaba mejor, pues no existían estas perturbaciones del medio ambiente ni esos condicionados que restan muchas horas a un estudio eficaz.

Por otra parte, antes y ahora, no se ha enseñado a estudiar a los jóvenes, y de ello hay que echar un importante tanto de culpa a unas enseñanzas primarias que fueron (afortunadamente hoy han mejorado) un principio equivocado de apertura en las mentes aún infantiles, aquella «iniciation scienciae» de que nos hablaba el poeta Lucano.

Por ello, la Pedagogía Científica debería ser una materia fuertemente extendida y aplicada, y posiblemente constituiría la «panacea» universal de tantos desastres estudiantiles y de tantos fracasos de enseñadores.

Sentadas estas consideraciones preliminares, quizás algunas equivocadas en tiempo y lugar, pero enormemente humanas y sinceras en su fundamento, voy a tocar el punto que en realidad es objetivo primordial de este comentario: «los exámenes».

d) **Exámenes:** La palabra «examen» es ya de por sí antipática por su propio significado etimológico (hacer un cómputo de lo que lleva uno dentro y exponerlo); es decir, es más o menos una exposición de no sólo los conocimientos de una materia que lleva uno dentro de su intelecto, sino también el saber exponerlos ordenada y adecuadamente para que posean una validez. Funcionan, no sólo los conocimientos, sino también la expresión como índice principal. Y ahí está uno de los peores males de los exámenes.

Wilconsson ha definido los exámenes como «un vaciado de conocimientos muchas veces no asimilados y generalmente mal expresados» y «condicionados en la mayoría de los casos a los grados de retención y de estado anímico del examinado». En realidad estos conceptos encierran una gran verdad.

En un examen escrito el alumno puede reflexionar y estimar lo que tiene que registrar en ese fatídico «papel blanco sellado» para que no se vuelva contra él como espada de Damocles. Ello crea en su estado anímico, frecuentemente, un estado de nerviosismo o de estupor, incluso sabiendo los temas de que haya de tratar. Su serenidad se pierde muchas veces ante los paseos de los vigilantes y el avance inexorable de las manecillas del reloj. Un conocido pedagogo francés J. Pinies declara que «el examen en sí es nocivo, pero que en su forma escrita es antipedagógico, ya que no aclara realmente el índice de los conocimientos, sino que depende del factor suerte y del estado de serenidad del que lo sufre». El mismo autor abunda sobre este particular y dice: «El examen escrito es el más refinado suplicio moderno debidamente autorizado.»

Y, además, está la posibilidad de copiar. De esas inefables «chuletas» en las que el ingenio y la microscopía de sus caracteres escritos a veces son verdadera obra de arte.

En el examen escrito, el profesor puede tener siempre la duda de que ha existido «un buen copiado»; el examinado también puede tener la duda de saber «si ha copiado bien». Siempre puede haber dudas, no sólo de los verdaderos conocimientos del estudiante, sino también de si la suerte «llegó a través de un buen soplado». Y esto se está dando todos los días.

El examen oral también tiene defectos, qué duda cabe, pero puede dar una imagen real del alcance del saber, aunque también condicionada al estado de nerviosismo del examinado y a su psicología personal. Rigamey, un conocido filósofo y pedagogo belga, critica también este tipo de exámenes que considera como enervantes y que «producen, en muchos, verdaderos trastornos nerviosos, aun entre los mejores estudiantes», aunque, reconoce, que el examen oral puede, si el profesor sabe bucear bien, una imagen bastante aproximada de los conocimientos acerca de una materia, aunque el individuo no posea una buena capacidad de expresión.

Y así podría extenderme en muchísimas disquisiciones sobre el «examen» considerado como «conjunto o global», pues se han escrito millones de conceptos sobre el mismo y utilizado verdaderos ríos de tinta. Pero ese no es mi objetivo.

Está presente en todos nosotros aquella charla en directo que emitió no hace mucho tiempo Televisión Española. En ella se habló extensamente de los pros y contras sobre temas educativos y especialmente sobre el concepto moderno de la pedagogía. Como es lógico salió a relucir el tema de

los exámenes y de las evaluaciones, y pudimos escuchar figuras inteligentemente expuestas, pero con un significado y una controversia que no nos dice nada y que nunca llegó al verdadero «meollo» de la cuestión. En una charla que indudablemente ha de tratarse sobre temas bajo un guión más o menos preparado y trazado, es imposible llegar al fondo de un verdadero problema.

Las «evaluaciones», parecían ser un camino para conocer mejor el grado de capacidad de un estudiante. Fraccionar una materia y examinarla después «en pequeñas dosis», era posiblemente un camino, pero no precisamente el mejor. Imaginemos cualquier asignatura estudiada así. Treinta lecciones o más repartidas en cuatro o cinco dosificaciones, digo evaluaciones, y agrupadas en secciones fundamentales. El alumno estudia, digámoslo así, alrededor de seis lecciones, las retiene en su memoria y luego se examina de ellas. No es estudiar todo un libro, sino una fracción del mismo, lo que en teoría y en práctica es mucho más sencillo. Si tiene suerte en el examen evaluativo, sabe que puede alegremente olvidar estas lecciones examinadas y dedicarse a las próximas fracciones, es decir, se estudia con pequeñas recetas o dosificaciones. Y así sucesivamente puede aprobar una asignatura de un modo bastante fácil y sin apretar demasiado la memoria. No es necesario conocer a fondo el concepto panorámico de los temas, sólo basta retener memorísticamente fracciones de los mismos. Ahí está el fallo de las evaluaciones, cuyas otras características, pero en pequeño, son por otra parte iguales a lo dicho para los «exámenes globales o finales».

Esto se ha demostrado en la actualidad al exigir, a más de las evaluaciones, el examen final, o sea un mal superpuesto sobre otro.

Para evitar todos estos inconvenientes, Wilconsson, antes citado, propugna que «desde luego debe siempre existir examen, puesto que de otro modo no podría valorarse el índice de conocimientos de un alumno acerca de determinada materia», pero que este examen (único, global y mixto, oral y escrito) «debería ser con tiempo no reglamentado y que cubriese por lo menos un 70 % del total técnico de la asignatura, es decir, de sus conceptos fundamentales» para poder determinar, sin duda alguna, su alcance de conocimientos, que humanamente no puede condicionarse a un «tiempo limitado del cual parte de él se usa para un sosegamiento y calibrado del propio espíritu».

Ahí está, y creo que demasiado desmenuzado, el grave y complejo problema de juzgar, mediante exámenes o evaluaciones, el alcance de conocimientos de un estudiante que, hoy por hoy, es materia preocupante, no sólo de psicólogos y pedagogos, sino también de una ingente masa de familias de todo el mundo. Y por otro lado es un tema que puede llegar a producir casos de verdadera conciencia.

F. T.

## FORJADOS

# BELTHER

## Mediterránea de Prefabricados, S. A.

continuadora de las actividades mercantiles de  
D. RAMON BELTRAN SENAR

## FORJADOS BELTHER

# EXPOSICION DE PINTURA INFANTIL (28 cuadros)



Con la imaginación infantil plasmada en cada uno de ellos. Con esa interrogante, que cada cual busca en su forma y enfoque, y que viene a traducir la búsqueda en atención.

Ellos, los niños y niñas, todos, con sus papás en el acto inaugural. Y en sus caras, la alegría imposible de ocultar, por ver que los mayores se interesaban por lo suyo. Por aquello que, a fuerza de tesón, ilusión y empeño, habían conseguido.

Pinturas de niños, con el carácter definido de cada uno de ellos en el programa montado por el pintor. Profesor de ellos durante la singladura de esos meses de enseñanza y que, además de la pintura, plasmó en letra impresa el carácter de cada uno de los pequeños que habían participado en la Exposición.

Veintiocho cuadros, 28 ilusiones y un derroche de colorido en aquellos lienzos, hoy noticia por lo espontánea; mañana, quizá, en algunos de ellos, futuro y expresión pictórica de alguien de estos niños que vaya a pasar a la posteridad con sus obras.

Ni el calor, ni la hora, ni el lugar... Nada fue obstáculo para que entre todos se formase esa expresión de alegría, que los niños, más que nadie, agradecieron.

Y entre ellos, Carmen Marzal Miquel y Fernando Peiró Coronado, que habían invitado a la expresión plástica infantil, en aquella entrega de cuadros que tuvo lugar en los salones de la Hermandad Sindical.

Y ahora, lector, por favor, repasa con nosotros las características de cada uno de estos niños, según la acertada visión de su maestro y pintor Fernando Peiró Coronado.

JOPA

## MAITE FORES RAGA (6 años)

Maite me mira fijamente, es su manera dulce y fija de enseñarte su dentro.  
—Maite, ¿tú sabes lo que es ser coqueta?

—No.  
—Entonces, ¿por qué me sonríes cuando quieres salirte con la tuya?  
—¡UUUUUY...!  
Y sus ojos, hacia fuera, eran una caricia.

★

## MARIA PILAR MOLINER VILLANUEVA (6 años)

Decidida, María Pilar; curiosa, María Pilar; incansable, María Pilar.  
—¿Sabes que hablas mucho en esta clase? ¿En el Colegio haces lo mismo?  
—A veces sí, a veces no; cuando hacen cuento no hablo, cuando estamos escribiendo sí.  
—¿Te gusta la clase de pintura?  
—Sí.  
—¿Por qué?  
—¡Yo no sé por qué!

★

## MARIA ROSA ROIG GONZALEZ (7 años)

A María Rosa hay que hablarle como una persona mayor, tiene conciencia hasta de su propio físico. ¡Es un caso!  
—María Rosa, ven conmigo.  
—¿Qué quieres?  
—Tú, cuando te retratas, te haces igual que eres, y cada vez lo haces mejor.  
—Es que a mí me gusta la pintura.  
—¿Y a ti qué te parece, lo haces bien o regular?  
—Pues a mí me parece que lo hago bien.  
Y la pecosa realista pelirroja da qué pensar.

★

## MARIA MERCEDES Y MARIA JOSE CRUZ SORRIBES (9 años)

¡Qué difícil es separaros! Todos lo dicen, vuestro parecido es sorprendente. Discretas, hacendosas, imaginativas. Vuestro porte es el que para sí quisieran muchos padres para sus hijos.  
—¿Tú eres María José o María Mercedes?

—María José.  
Así, de las dos gotas de agua, tú eres la «gota pilla».  
—¿Te gusta la clase de pintura?  
—Sí, regular.  
—¿Por qué?  
—Porque, a veces, hay unos cuadros que no me gustan.  
—¿Pero no estás contenta porque cada vez lo haces mejor?  
—¡Ay! Yo no sé si cada vez lo hago mejor o peor.  
Y su hermana, la laboriosa María Mercedes, quiere meter baza.  
—María Mercedes, ¡qué bien te sale lo que pintas!  
—Bonito.  
—¿Te gusta ser gemela?  
—Sí que me gusta.  
Interviene María José y dice:  
—A mí me gusta ser gemela porque cuando la señorita pregunta una cosa y no me la sé, a lo mejor cree que es la otra.

★

## ROSA MARY PALAU ALBIOL (9 años)

Para la formal Rosa Mary, el trabajo nunca es un juego, y ni siquiera en esta clase de expresión plástica de pintura, entiende que yo consienta resultado informal, y le pregunto:  
—¿A ti te parece bien que nos deje hacer lo que queráis?  
—No.  
—¿Por qué te ríes, Rosa Mary?  
—¡Qué preguntas!  
Se me reía. Y estaba claro, para ella las cosas deben ser más serias; el trabajo es el trabajo y hay que sacarle el máximo provecho.

★

## SANTIAGO PALAU TARREGA (6 años)

Sigiloso, Yago; cauto, Yago; ojos de plato mirándome, preguntándome:  
—Yago, ¿sabes que cada vez lo haces mejor?  
—Sí.  
—¿Y te gusta?  
—Sí.  
—¿Qué cuadros de los que has pintado te gustan más?  
—El pájaro.  
—¿Y qué recuerdas del pájaro?  
—La cara de color naranja y las alas de color.  
¡Qué esperanzador y hermoso, que el recuerdo y las sensaciones puedan en este niño ser color!

★

## GUADALUPE PALAU ARNAU (12 años)

Lupe es una mujercita, ocupada va y viene como llevada por el viento en un mundo suyo, y siempre sabe, recatadamente, silenciosamente, quedar bien.  
—¿Cómo te las apañas que siempre tienes cosas que hacer y faltas a clase?  
Baja la cabeza y la sonrisa le llega de oreja a oreja.  
—¿Tú crees que las cosas las pintas como son?  
—Sí.  
Y con sus dudas, pero con ganas, se pone a trabajar.

★

## MARI-CARMEN PALAU FERRE (8 años)

María del Carmen se hace mayor y es lógico, comienza a tener muchas llamadas, deseos de muchas cosas y su concentración es más difícil, pero eso sí, su mundo es afectivo.  
—Mari-Carmen ven conmigo y hablemos un poquito.  
—¿Qué quieres?  
—Lo que pintas, ¿a quién te gusta enseñarlo más que a nadie?  
—¿Se pueden decir dos personas?  
—Pues claro, mujer. Aquí se puede decir todo.  
—Pues a mi padre y a mi madre.

★

## MERCEDES ESPIELL JOVANI (9 años)

Armoniosa, racional, sensible y sorprendente, Mersé.  
—¿Verdad que cada vez pintas mejor?  
—Sí.  
—¿Y te gusta?  
—Me chifla.  
—¿Tú crees que las cosas las pintas como son?  
—No.  
—¿Y cómo las pintas?  
—Como yo me las imagino. Un poco como son, pero igual igual, yo no lo sé pintar.  
—No sabes la suerte que tienes.

★

## NURIA CRESPO AÑO (10 años)

Nuria crece y es mi duda en este

juego de la pintura infantil; hay veces que me quedo cortado, cuando cariñosamente la abrazo, su dulce figura me impone, y por eso le digo escuetamente:

—Nuria, tú que eres más mayor, ¿qué piensas de la clase de pintura?  
—Que es muy divertida.  
—¿Por qué?  
—Pues porque me gusta pintar, pero a veces me canso.  
—¡Si supieras, Nuria, lo harto de pintar y cansado que me quedo yo a veces!

★

## DAVID PALAU FERRE (6 años)

Pulcro, ordenado, vehemente, a veces, y pillo, David.  
—David, ven aquí.  
—¿Qué? ¿Qué? ¿Qué?  
—¿Tú sabes que eres un pillo?  
—¿Por qué? El pillo eres tú, que pintas como quieres, ¡ji, ji, ji!  
—¿Te gusta la clase de pintura?  
—El gimnasio no me gusta porque me canso, la pintura sí me gusta porque no me canso.  
—¡Si cuando yo digo que eres un pillo...!

★

## ARANZAZU PALAU GARCIA (6 años)

Truenos, relámpagos y centellas; pero, ¡oh, sensible Sasul!  
—¿Tú sabes que eres la más revoltosa?  
—Sí.  
—¿Tú te has dado cuenta que cuando te acarician al llegar a clase, te portas mejor?  
¡Qué hermosa era su sonrisa!  
—Así que mamá te tiene dicho que no te vayas hasta las siete. ¡Cómo te conoce!  
Y otra vez, ¿qué hora es?... Y aguanta, aguanta porque la voz de casa pesa a pesar de todo.

★

## ROCIO GASCO GARCIA (6 años)

Sabes, Rocío, que cuando estás en el patio de la Escuela, a veces te espío desde la ventana de mi estudio, y aunque ágil eres como un arco en tensión, y que te disparas.  
—En el patio juegas como una loca. ¿A que te gusta más jugar?  
—A la goma.



—¿Haces trampas?  
 —A veces sí, a veces no.  
 —¿Y cómo te las apañas para hacer trampas?  
 —Otras niñas mayores también las hacen...  
 —¿Y qué ojos más bonitos tienes!

★

**ALMUDENA GASCO GARCIA**  
 (5 años)

Lánguida, sutil, de cabellos dorados. También a ti te veo trotar por el patio de la escuela. Pero dime ahora:  
 —¿Por qué siempre que te miro a los ojos, ladeas la cabeza y me sonríes?  
 La contestación es sólo una dulce sonrisa.  
 —Y tú, ¿a quién te pareces?  
 —A papá.  
 —¿Quién te lo ha dicho?  
 —La mamá.

★

**ROSA MARI MESEGUER BRANCHAT**  
 (7 años)

Rosa Mari, primero apareces como si lo hicieras en distintos tiempos, la exigencia es tu opuesto, colaboras ayudando a Carmen, cuando ya al final de la clase decae su ánimo y necesita ayuda. Compendio de envidiables cualidades.  
 —¿Te gusta vivir pisando campo, cerca de las flores?  
 —No sé.  
 —¿Cuál es el cuadro de los que has pintado que más te gusta?  
 —No sé.  
 Su hermetismo me hizo pensar que tenía recelo a mis preguntas porque había visto que mi juego no sólo era curiosidad, y como un cervatillo sigiloso y ruborizado continuó pintando.

★

**ANA FORNER TORTAJADA**  
 (7 años)

Ana es directa, lleva su camino entre pies, inamovible, segura, no ladea la cabeza y tiente el preguntarle:  
 —¿Cuando quieres una cosa, te sales con la tuya?  
 —¡Ay! A mí qué me cuentas.  
 —Trabajas sin descanso y casi siempre eres la primera en acabar.  
 Como contestación levanta los hombros.  
 —De todo lo que estudias, ¿qué es lo que más te gusta?  
 —¡Bah! Todas las cosas.  
 Yo me quedé sin saber y ella se salió con la suya.

★

**JORGE ESPIELL JOVANI**  
 (6 años)

Jordi llega sin titubeos y cuando ter-

mina, mientras espera para marcharse, ha de hacer una lucha con Yago o David.

—Jordi, de todo lo que haces durante el día, ¿qué es lo que más te gusta?  
 —Ir al Colegio de los Hermanos, porque trabajo y aprendo.  
 —¿No te gusta más ir al gimnasio?  
 —No, porque allí me canso.  
 Jordi es niño de muchos valores, pero es un racional.

★

**JOSE FAR LLORACH**  
 (11 años)

Yo, a veces, me pregunto si Pepe es de todas todas el hijo de un Director de un Colegio de pago. Y en este caso, vamos... Y, claro, hay que llevar una conversación formal. Porque, además, a su edad, me preocupa su trabajo.  
 —Pepe, ¿qué te gustaría más, pintar o dibujar?  
 —Las dos cosas mejor.  
 —¿Estás contento de lo que haces?  
 —Regular.  
 —¿Tú crees que eres muy formal?  
 —No mucho —dice riéndose.  
 —¿Quién es el más formal de la casa?  
 —Puede que sea yo o mi hermana.  
 —¿Qué hermana?  
 —María Amparo.  
 ¡Y, formalmente, a trabajar de nuevo!

★

**MARIA NIEVES LLORACH MARTINEZ**  
 (8 años)

A María Nieves hay que estimularla mucho; su mundo hermético hay que atarlo con una cuerda y sacarlo hacia afuera. Es introvertida y parece volar sólo por donde quiere.  
 —De todo lo que estudias, ¿qué es lo que más te gusta?  
 —Ciencias Naturales.  
 —¿A quién tienes de maestra?  
 —Doña Filomena.  
 —¿Qué amigas tienes?  
 —Pilar, María del Carmen, María Jesús.  
 —¿A qué jugáis?  
 —A tío lobo, al escondite, a la goma.  
 —¿Qué color te gusta más?  
 —El rojo.  
 Rojo, un tanto símbolo de pasión; y en flor, rosa de amor.

★

**MARIA AMPARO FAR LLORACH**  
 (10 años)

¡Ay, María Amparo! Analítica, María Amparo, lo quieres ver todo de tan cerca, que a veces temo que en un futuro seas esclava de ti misma y de la curiosidad. ¿Lo habrás heredado? Pero, dime:  
 —¿Por qué te gusta cuidar de los pequeños y eres tan bondadosa?  
 —¿Por qué?  
 »Eso lo sabrás tú.

»Y si no soy bondadosa, ¿qué pasa!  
 —¿Le gustaría a los papás?  
 —Supongo que no, pero...

★

**MARIA ELENA PALAU ALBIOL**  
 (6 años)

María Elena es roma, hasta su tez morena la hace más misteriosa, pero en un silencio en el que ni respirar parece se trasluce un alma precoz de poeta... pero es de zorrita.  
 —Peiró... Peiró... Peiró...  
 Agota.  
 —¿Qué quieres?  
 —Un pincel más gordo.  
 —No lo necesitas, pero ¿verdad que te gusta complicarme un poco la vida?  
 —Me evade en silencio, como una sombra y silenciosamente se sale siempre con la suya.  
 ¡Zorrita... Zorrita... Zorrita!

★

**ANGELA FORNER TORTAJADA**  
 (9 años)

Como una aparición, blanca y delicada, como una flor blanca, su talle se dobla como el propio tallo de las silvestres flores blancas.  
 —Angela, hoy te sale bien.  
 Silencio.  
 —¿Te gusta?  
 Silencio.  
 —¿Qué habrá que preguntarte para que contestes?  
 Silencio.  
 Mi consuelo consistió en que aún así la conversación había sido efectiva, la cadencia de mi voz la había estimulado.

★

**GUILLERMO CRESPO AÑO**  
 (8 años)

Guillermo es niño de contrastes, creo que tiene el corazón muy grande, pero se me escapa, y quisiera apresararlo doblemente, porque su proceso me interesa mucho. Es vital y aparece con fuerza en su trabajo, pero yo quisiera ir más hondo.  
 —Guillermo, ¿cómo estás tanto rato sin hacer nada?  
 —Estoy esperando que se seque.  
 Es un síntoma de toma de conocimiento, y eso sí, le basta una caricia para ayudarlo mucho.

★

**VICENTE JAVIER ROCA FORES**  
 (6 años)

Introvertido, silencioso me miras tan fijamente que me desconcertais. Tu expresión, tan personal al pintar, como

un auténtico expresionista, habrá que comprenderla con el tiempo.

Ahora también eres de los que te mueves más bien a golpes de afecto, y así te pregunto, acercándome:  
 —Vicente Javier, ¿cuál es el cuadro que has pintado que más te gusta?  
 —El retrato de mi prima Maite.  
 El afecto es lo que más le ha movido.

★

**MARTIN RIBES LLUCH**  
 (9 años)

Jugar es para los niños algo importante. Parece que necesitas más sol y viento que otros niños y me sorprende tu cambio cuando estás bajo techo. ¡Eres tan formal!, y me dices:  
 —Peiró, me ha salido mal.  
 Yo creo que está bien, pero si no ha salido mejor, tengo yo la culpa. ¡Peiró, dirte que me retrataras a mí! Yo, que soy a tus ojos tan concreto y tú necesitas aire, volar, inventar, dejarte libre.

★

**SARA PALAU RAMBLA**  
 (8 años)

Sara parece tener un mundo particular. La imagino a veces como sobrevolando sentimientos escondidos, sólo apuntados en su misteriosa y dulce sonrisa, para mí, aunque dulce, es toda ella impenetrable. Quizá se deba a sus repetidas ausencias.  
 Trabaja con ganas, pero hay que estimularla, es bueno, y le cae como una caricia que agradece.

★

**CUCA, MICHEL, FEFA**

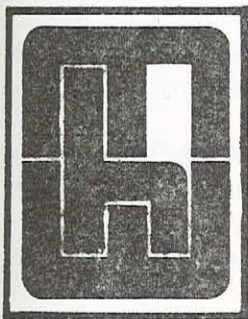
Ultimamente, no he tenido oportunidad de tiraros de la lengua, os recuerdo como un hálito común y, sin embargo, tan distinto.  
 —¿Miras mucho el mar, Cuca, que parece andar sobre las olas?  
 A ti, Michel, te siento horizontal, volando, yendo directo con tus inquietudes, como dirigido por una brújula donde tú quieres llegar.  
 En Fefa no parece existir la duda, hasta su pie es seguro pegado a tierra, pero se remontará, no hay duda, hay un hálito en común.

★

**MARIA DEL CARMEN PEIRO MARZAL**  
 (7 años)

María del Carmen, hija mía, ¡cómo voy a sintetizarte, si tú eres todo para mí!  
 ¿Será tu corazón tan grande, el espejo común bondadoso de los niños, o es sólo tuyo porque ruborosamente te cuesta que te lo descubra, y amas y te acercas silenciosamente como lo hace el viento al mar, a las nubes, a las estrellas, a la tierra toda, verde o yerma?

¡Un NUEVO ESTABLECIMIENTO al servicio del público de BENICARLO y su Comarca!



**MUEBLES Hermanos MASIP**

Hernán Cortés, 31 Tel. 47 14 72  
 BENICARLO

¡LA FIRMA QUE PRESTIGIA EL MUEBLE QUE VENDE!

¡AL SERVICIO DE TODOS!

Una nueva línea y un nuevo estilo para servir a sus clientes y favorecedores.

# JOSE MARIA FIBLA

## CONTESTA

Sr. Director de BENICARLO ACTUAL  
CIUDAD

Muy Sr. mío y de mi mayor consideración:

Agradezco a la publicación que usted dirige, y a través de la cual el periodista D. José Palanques tuvo la iniciativa de realizarme una entrevista, sin preparación alguna, lo que dio e hizo posible que contestase por mi parte sin cortapisas y de forma sincera las preguntas que se me formulaban, conforme las sentía por mi parte y de forma objetiva.

Me agrada que las mismas hayan tenido en la opinión pública benicarlanda, y por lo visto en todos los estamentos sociales que aglutinan a nuestra ciudad, un eco de verdadero cariño e interés, como se desprende por las cartas publicadas por esa Redacción en el BENICARLO ACTUAL de los Sres. Far, Meseguer, etc., junto con otras que he recibido directamente, así como visitas personales, motivos de fácil observación de que la «FUNDACION JOSE MARIA COMPTE FIBLA» puede reunir una desinteresada colaboración, a todo nivel, con la creación de unas coordinadas constructivas para poder realizar con la libertad y opinión de todos, lo que sea más conveniente e idóneo, en los edificios propiedad de la misma. Confío que en un mañana futuro podría ser una obra en la que se entrelazaran vertientes importantes, con beneficios tales que desde nuestro prisma actual somos ahora desconocedores. Creo que dependerá de nosotros mismos el éxito en esta empresa.

Para hablar de todo esto, mi casa está abierta a todo el mundo. No es preciso el que se tenga inconveniente en molestarme en lo más mínimo. Estoy siempre predispuesto a reunirme con las personas representativas, de forma separada o conjunta, que lo deseen. Para esta obra que Benicarló necesita, mi tiempo carece de importancia. El diálogo por mi parte puede ser constante para cuantos lo deseen.

Separadamente he de manifestar contestando a la carta del Sr. Tartarín, que cuando los administradores Sr. Montía Melich y yo nos hicimos cargo de los bienes que hoy tiene la Fundación, los mismos estaban arrendados por Contrato de 1.º de abril de 1952, suscrito únicamente entre la usufructuaria entonces D.ª Vicenta Rosa Febrer Alsina, como dueña absoluta en tal situación, y, por otra parte, el Jefe Local de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S., por la cantidad de 20 pesetas diarias. Posteriormente, y debido al cambio de nombres habido y la unión de Alcalde y Jefe del Movimiento, viene siendo esta autoridad como arrendataria de forma exclusiva la que dispone de los citados locales hasta el momento presente, por lo cual aparte de ir anualmente cobrando los recibos cuyo importe se deposita en la Caja de Ahorros, esta Administración no creo tuviera posición ni opción para realizar otra cosa. Dato curioso es que usted, como Presidente de la Coral Polifónica, en el año 1973, si mal no recuerdo, debió arrendar la Pista Jardín, y durante ese verano se programaron por ustedes diversas veladas de todas clases, incluso una de Lucha Libre. Supongo que usted me ignoraría por completo y

que no suscribió conmigo ningún arriendo para efectuar estos festivales veraniegos. Si específicamente necesita usted datos exhaustivos, los tengo siempre a su disposición. Poco puede hacer la Fundación de unas fincas que no ha dispuesto nunca, y buscando los medios de ir haciendo que las Rentas fueran aumentando en lo posible, para unir las al bien común de la misma su Patrimonio. Confiamos que la situación actual pueda mejorar en el futuro, y que ello favorezca los deseos que animan a la Fundación para obtener objetivos con destino positivo, ahora inmóviles.

Ahora quisiera, Sr. Director, resaltar por la importancia que tiene la visita de un joven al que prejuzgo por su pregunta una concepción muy humana, por distinta de todo lo demás. Mi locutor me dijo: «Todo lo de la Fundación me parece estupendo en sus proyectos. Pero desearía saber quién era el donante, D.ª María Compte Fibla.» Me sorprendió la pregunta por lo escueto y justa que había sido: «No se preocupe —le contesté—, pues yo le haré de complacerle y lo haré extensivo, al propio tiempo, a una gran parte de nuestra ciudad que lo ignora, dado el tiempo que he corrido.»

Creo que el momento ha llegado de que todos sepamos que Benicarló es una biografía real de los hombres que han hecho posible el presente que hoy tiene. El donante de la Fundación Compte creo que es persona merecedora, por diversos conceptos, de Hombre Ilustre.

Quizás con el tiempo y menos hiel en las personas, con la juventud predispuesta y más abocada al amor que a situaciones discordantes, puedan hacer posible un estado de derecho, de libertad y libertad, contrario a módulos anticuados, carentes de ciencia cristiana.

Permítame BENICARLO ACTUAL que, a grandes rasgos, suele decirse, pretenda informar, para conocimiento general de los que lo ignoran, de parte quizás la más importante de la vida del Sr. Compte Fibla.

En el aspecto físico era un hombre alto, mezclada su seriedad con una bondad reposada, incapaz de adoptar criterio que objetivamente no considerase justo. Creo, asimismo, que su Patrimonio fue debido a las actividades comerciales de su padre D. Compte, con barcos propios de cabotaje que navegaban por Francia con cereales y frutos del país. Su padre mandaba incluir en su propio barco de cabotaje. El hijo, de joven, cursaría algunos estudios en Francia; para continuar luego con los negocios de su padre, y ampliándolos en otros diversos que demandaban las circunstancias del vivir de entonces.

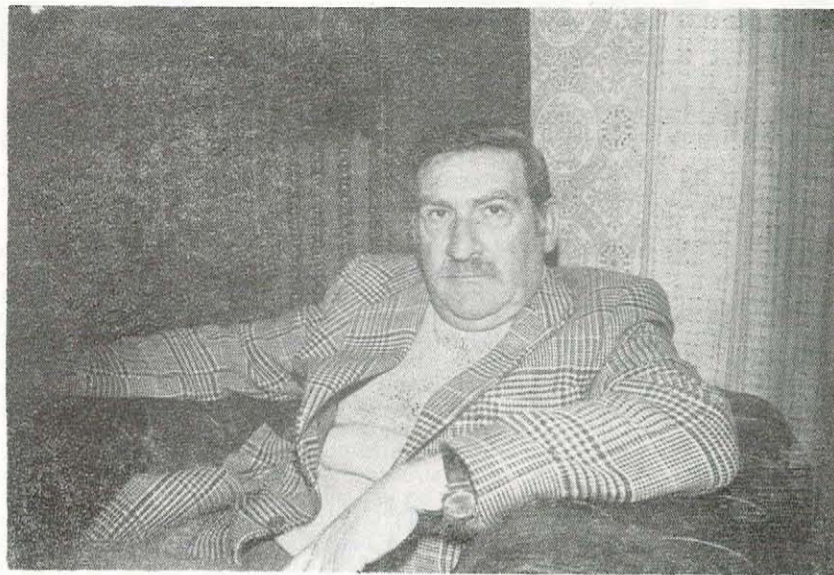
Debía ser mucha su personalidad, que ese alguien que en el pueblo acostumbraba a poner motes, al Sr. Compte le denominó «El Supremo».

En el aspecto político, a mi modo de ver, demostró su importante faceta y el gran amor hacia la ciudad que le vio nacer. Fue esa la gran prueba a que se vio sometido:

Era el período llamado de la Dictadura del General Primo de Rivera, que duraría de 1923 y finalizaría en 1929.

El Presidente de la Unión Patriótica Nacional, en la provincia la

# MASCARELL



...s fecho Castellón era el primer Marqués de Benicarló, D. Juan Pérez Sanmillán. Nuestra ciudad tenía, gracias a este prócer local, varios proyectos importantes, que debían iniciarse unos y finalizarse y otros.

Destacaremos el Grupo Escolar, existente hoy como Escuelas Nacionales. En segundo lugar, el Albergue de Turismo, hoy llamado Parador, y que ha constituido siempre un beneficio enorme para nuestra ciudad, haciéndonos conocer geográficamente. En tercer lugar se construyó en nuestra Estación de Ferrocarril un Depósito de Máquinas, que entonces pertenecía a la Compañía de Ferrocarriles del Norte, y que en aquellos momentos beneficiaba enormemente, tanto en lo comercial como en lo moral, a nuestra población.

Y por fin, quedaba la gran obra que de verdad era lo que Benicarló necesitaba. El Puerto perquero y comercial. Conseguirlo no era fácil, porque nuestra situación marítima entre los Puertos de Vinaroz y Peñíscola lo hacían difícil. Pero también se logró.

Todas estas obras a realizar eran por cuenta del Estado y sólo gracias a la ciudad fue la que recogió los beneficios que tales realizaciones se llevaron a cabo.

Observamos que llegó el momento en que el Sr. Marqués de Benicarló necesitaba contar con la colaboración de un Alcalde prestigioso, en todos los niveles, que tuviera también la representación de todos los Municipios de la provincia de Castellón en la Asamblea Nacional. Esta venía a ser entonces como las Cortes de hoy y el citado cargo al de Procurador en Cortes actual.

El primer Marqués de Benicarló, persona entonces de una gran representación nacional, intelectual y política, recopiló los datos necesarios y tuvo la decisión política por humilde de buscar al ciudadano local que podía estar por encima de toda rencilla de partidos; cosas que en la política de todos los tiempos se vienen sucediendo siempre para bien o para mal.

Personalmente el Sr. Marqués fue a casa del Sr. Compte Fibla, y tras una preparación frecuente en estos casos, le ofreció ambos cargos a la vez. El ser Alcalde de Benicarló y Asambleísta Nacional. «Le agradezco, D. Juan, la distinción y favor que quiere otorgarme, pero estoy seguro que ha sufrido usted un error al elegirme para ello. No creo ignore usted que yo soy Republicano.» «Lo sé perfectamente, amigo José María —le dijo el Sr. Marqués—, y ello no me importa en absoluto. En este preciso momento es Benicarló, nuestra ciudad, la que nos necesita a ambos, para terminar cosas empezadas y lograr otras de mucha necesidad, y todo lo cual está muy por encima de nuestras respectivas ideologías.»

Continuaba D. Juan Pérez Sanmillán: «Ni tú ni yo podemos renunciar, desde cualquier prisma que lo observemos, el cumplimiento de nuestro deber en beneficio de nuestra ciudad a la que ambos estoy seguro que compartimos por igual en nuestro querer. Es tu prestigio moral, para mí fuera de toda duda y seguridad, el que me ha venido a buscar.»

Las palabras del Sr. Marqués le causaron impacto, conforme él había supuesto, y no podían caer en el vacío en manera alguna, en los sentimientos de un hombre sencillo, aferrado siempre a la concepción humana del deber y del bien hacer y aceptaba

con el peso de un enorme sacrificio, dejando su tranquilidad, desinterés y otras cosas innatas en el que en aquel momento debían pesarle considerablemente. Hubo un pacto entre caballeros, sin embargo, y una sola condición. «Cuando nuestra mutua labor quede finalizada, tiene usted mi dimisión por presentada de los cargos que ahora acepto.» El primer Marqués de Benicarló dijo su conformidad y le dio un abrazo de gratitud.

—oOo—

Se consiguieron los objetivos propuestos que habían sido objeto para aquella Alcaldía del Sr. Compte, que estuvo presidida por una acrisolada honradez de entrega total a un pueblo, ejemplo extraordinario cuando se acepta un cargo para el bien común y lejos del medro personal particular, ni de la búsqueda del halago fácil de los que hipócritamente adulan a los hombres por sus cargos. ¡Qué gran sentido político y humano de aquel impar Alcalde que sentía una íntima convicción de que había cumplido con un deber por su querida ciudad!

Pero la Superioridad representada por el Sr. Marqués de Benicarló todavía se resistía a aceptar la dimisión del Alcalde-Asambleísta. ¿Es que se le necesitaba posiblemente para lo político? Ante tal demora de ser sustituido y habiendo transcurrido el tiempo prudencial para aceptarle su dimisión irrevocable de Alcalde y Asambleísta, por una parte convocó al Ayuntamiento informándoles, asimismo, de su decisión. Este le ratificaba su total confianza y afecto y no deseaba tampoco su dimisión.

Pero debían cumplirse con honor por ambas partes el pacto habido con la condición impuesta.

Legalmente entregó el Poder de Alcalde que se le había conferido a sus compañeros de Ayuntamiento, hasta que se nombrara un nuevo Alcalde. El que le sucedería, desde luego ya no ostentaría el rango de Asambleísta Nacional. Como dato curioso es que en aquella Corporación figuró como Consejal la que fue Maestra de Maestras y Directora posteriormente del Grupo Escolar, D.<sup>ña</sup> Felicidad Collell.

En fecha 2 de octubre de 1927, todos los funcionarios municipales del Ayuntamiento, sin excepción alguna, estamparon su firma en un Pergamino de homenaje y cuya dedicatoria es la mejor demostración del afecto que le tenían a su gran Alcalde-Asambleísta. Lo guardo en mi poder como obsequio que me hizo la usufructuaria D.<sup>ña</sup> Vicenta Rosa Febrer Alsina, la cual ignoraba lo valioso que dicho testimonio era para mí en este devenir histórico para poder ensalzar, como considero es un deber mío, la memoria de un hombre ilustre, sencillo y altruista ejemplar que ha tenido Benicarló, y que espero que llegue el día en que se le haga el honor que merece su recuerdo y la obra legada para su ciudad.

—oOo—

Gracias, Sr. Director por su benevolencia. Cordialmente, téngame suyo afectísimo y amigo.

Fdo.: JOSE MARIA FIBLA

# AL COMPAS DE LOS DIAS

## NOTICIAS

Por JOPA

### PEREGRINACION DE LA FE A LOURDES

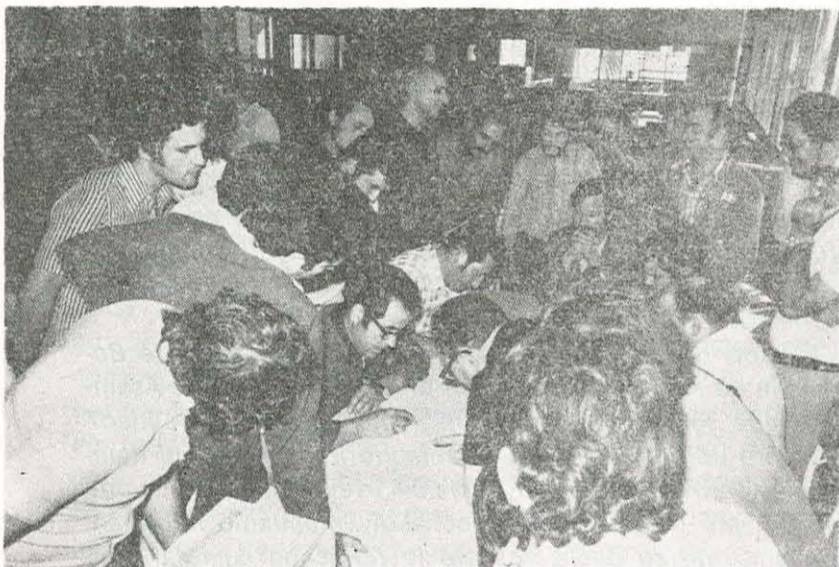
Como cada año, el Tren Blanco de la Fe con enfermos hacia Lourdes y la cueva de Massabielle. En la estación de Benicarló se incorporaron los enfermos que hacían este año la peregrinación, presidida por el Prelado Dr. D. José María Cases y Deordal, acompañado de 16 sacerdotes de las Diócesis de Segorbe-Castellón y Tortosa.

Con el Tren Blanco de la Fe viajaban también 20 médicos auxiliados por 200 enfermeras y 70 brancadiers, que no solamente cuidaban de los 95 enfermos de la expedición, sino de todo lo que les fuese encomendado.

El total de la expedición era de 806 pasajeros. Benicarló recibió y despidió al Tren Blanco de la Fe con vivas muestras de emoción.

### ELECCIONES SINDICALES

Se desarrollaron con toda normalidad las votaciones para las Elecciones Sin-



dicales, convocadas en todas las empresas de la población.

En las fechas señaladas para las distintas empresas, los votantes acudieron a las urnas con toda la moderación exigida y deseada en estos casos, siendo el resultado total, el de que más del 98 % del total del censo de los votantes emitiera los sufragios correspondientes.

Luego, apenas finalizadas las votaciones, se procedería al recuento de votos, hecho que también revistió la mayor corrección y del que saldrían elegidos los vocales y enlaces correspondientes.

### LA AUTOMATIZACION TELEFONICA

La automatización telefónica es una necesidad de nuestro tiempo, y a ella se dedica íntegramente la labor de la Compañía Telefónica, que cada día ofrece nuevas inauguraciones.

En lo que atañe a la zona o Comarca del Maestrazgo, ha sido Alcanar el que, últimamente, se ha incorporado, siendo con anterioridad Ulldecona la adscrita a esta clase de servicio.

Ahora va a ser Peñíscola, la cosmopolita población turística, la que va a automatizar su servicio telefónico. Le hace falta.

### UNA PLAZA POR URBANIZAR...

es la que hay ubicada frente a la Hermandad Sindical, y cuyo bloque de vi-

viendas se derribó en su día, para que allí naciese una plaza urbanizada, orgullo de la población.

Con el tiempo, los presupuestos se fueron incrementando y la posibilidad de urbanización posponiéndose. Ahora se insiste otra vez, con mayor fuerza quizá, que en anteriores ocasiones, en que va a ser colocada en dicho lugar una fuente luminosa, que van a crearse a su alrededor pequeñas zonas verdes y que en ese mismo lugar, en su frontal, estará la parada de los autobuses de la línea Benicarló-Peñíscola.

Confiamos en que la noticia ahora sea ya real, y que las obras comiencen con la rapidez que esa urbanización reclama.

### LA CORAL POLIFONICA...

va a poner en escena este mismo mes de julio una zarzuela, en la que se unifican los deseos de la Coral Polifónica Benicarló con esas manifestaciones teatrales que le son propias.

La obra será representada en un lo-

cal céntrico de la población, cedido exclusivamente para este fin, y es muy posible que, luego, la misma sea llevada al escenario en algunos lugares de la Comarca del Maestrazgo.

Más de dos meses de ensayos continuados, con esa ilusión propia de quienes encuentran satisfacción a esos deseos artísticos, de siempre ponderados.

«Los Gavilanes», este es el título de la obra; será, pues, la primera manifestación teatral del Grupo de Teatro de la Coral, que este año, como novedad, pone en escena antes de la llegada de las Fiestas Mayores.

### LAS JUDIAS TIERNAS Y SUS NUMEROS...

Benicarló es población agrícola por excelencia. Las salidas de sus hortalizas se contabilizan al transcurso de los doce meses del año en millones de kilos, que a la vez se traducen en millones de pesetas.

Actualmente, la cosecha en plenitud de recolección es la judía tierna, de la que, a mediada temporada (se calculan más o menos en dos meses la recogida de la misma), ya se pueden ofrecer cifras casi concretas de lo que va a ser la temporada.

Se puede anticipar, sin error de bulto, que el promedio de los 60 días de salidas de esta mercancía se pueden cifrar en los 50.000 Kg., lo que suponen los tres millones de Kg. la temporada, que este año podrían ampliarse, incluso, a medio millón más.

Los precios, que comenzaron en las 60 pesetas, para estabilizarse un poco en las 35 y 40, han ido descendiendo, marcando pautas de 25 pesetas (siempre hablamos por Kg.), 17, 15 y las últimas cotizaciones a 12. Se comprueba que, a medida que avanza la temporada, los precios bajan.

El promedio global de la misma, al ritmo que lleva la exportación, quizá pueda este año establecerse en las 10 pesetas/Kg., lo que supondrán 30 millones largos de pesetas, los que por este concepto ingresen en las arcas de los labradores.

Para dar una idea más general de los gastos que origina la judía tierna en su recogida, digamos que un jornal de mujer esta temporada de 8 horas es de 350 pesetas, y que una mujer lista y avezada a estos trabajos alcanza como máximo los 100 Kg. de recogida por jornada laboral de 8 horas. Quiere decir que el precio por Kg. solamente en este aspecto, alcanza las 3'50 de gastos, a los que se deben sumar los de acarreo, pago de cuotas, trabajos del campo, abonos, etc... Es decir, que la judía tierna en Benicarló, para obtener por parte del labrador un buen precio sería de las 15 ó 16 pesetas por Kg.

### LA FIEBRE DE LOS «CHALETS RESIDENCIALES»

Benicarló, y con él muchas zonas turísticas de España, tienen sed y afán de creación de «chalets residenciales», que vienen a ser algo así como las casas de labranza de antaño, que solamente eran asequibles a las gentes pudientes.

Hoy, siglo XX, año 1975, los chalets proliferan como hongos y la zona de la carretera antigua de Benicarló a Peñíscola, o a la actual por la parte del mar, o yendo hacia arriba a Cáliz, o volviendo la vista hacia la carretera que conduce a Vinaroz, todo son nuevas edificaciones, nuevos chalets que vienen a enriquecer la panorámica y a mostrar esta creación modernista, que muestra también la cara buena de las ciudades, la proyección económica y el amor al campo.

Citar cuantos se han construido, sería tarea posible, aunque aquí, en la noticia, nos movió solamente el motivo, la curiosidad y la importancia, sin meternos ya en el terreno de unidades, valores...

### UN GRAVE ACCIDENTE EN LA CARRETERA...

muy cerca de Benicarló, obliga, una vez más, la llamada a la prudencia. Un matrimonio, dos hijas y una cuñada encontraron la muerte en las inmediaciones de Santa Magdalena de Pulpis, cuando marchaban con la alegría que el hecho supone, a disfrutar de las vacaciones tanto tiempo esperadas y deseadas.

Esta nueva llamada de prudencia en estas PAGINAS, es solamente como toque de atención. Moderación de la velocidad, en cuidados de adelantamiento.

### LLEGO EL VERANO

y el Turismo ha hecho su aparición con la puntualidad característica en él.

Como novedad, el que la preferencia esté centralizada este año en los campings, quizá haciéndose eco de crisis mundial que continúa manteniendo su tónica.

Benicarló, que ha hecho, en estos últimos años, acopio de apartamentos para estas llegadas masivas de la época veraniega, dispone de ellos para

estas fechas, en las que, poco a poco, van llegando aquellos que son de años adictos al lugar, y otros más que se unen a estas caravanas de gentes, que como Torre Babel pueblan estos lugares en estos meses de canícula.

Con el verano se han llenado las playas y se han poblado los puestos de la montaña, en donde la sombra de un buen pino es estimulante ideal para ese descanso tan necesario, en estos tiempos en que la constante es la actividad continuada.

### NOTICIA DE MAXIMA IMPORTANCIA

El deseado, solicitado, reclamado y tantas veces puesto en tapete de actualidad Paso Subterráneo por la General 340, que une Barcelona con Valencia, y que en Benicarló rompe el ritmo del movimiento diario de circulación, al estar situadas algunas industrias y la estación del Ferrocarril, en la parte opuesta a la población, va a ser una realidad una vez acabe la temporada turística, por cuanto el ritmo de circulación actual no permite los cortes originados por obras, que vengan a trastocar esa normal circulación rodada.

Se ha firmado ya en la población, con los vecinos afectados en los terrenos colindantes, las actas de ocupación para esta próxima construcción, que vendrá a ser para la población en pleno un motivo de satisfacción, de alivio y de tranquilidad, por cuanto la obra, tanto tiempo acariciada, tras las gestiones que suponemos habrán sido innumerables y trabajosas, han venido a culminar en un éxito para la realización de la empresa.

El citado Paso Subterráneo se construirá en el lugar conocido por Estación de SERVICIO BATRA, ocupando parte de sus terrenos y del huerto colindante con la citada general 340, en la parte opuesta a la de la Estación de Servicio.

### REINA DE LAS FIESTAS

A punto de entrar en máquinas este número de julio, recibimos la noticia de que ha sido designada Reina de las Fiestas Patronales de la ciudad, la señorita Mari-Carmen Ganzenmüller, hija de un prestigioso industrial de esta población.

El próximo número de agosto, que será extraordinario, ofrecerá una amplia información y entrevistas con la Reina de las Fiestas, Damas de su Corte y Reinas Infantiles.

BENICARLO ACTUAL, como siempre, al servicio del lector y de la noticia, les participa esta grata nueva, a la vez que felicita a la nueva Reina de las Fiestas y a todas cuantas con ella han de compartir el trono en estas Fiestas a celebrar en agosto.

### PASO EL TREN BLANCO DE LA FE

que cada año conduce a tierras francesas, concretamente a Lourdes, a los enfermos en peregrinación, promovida por las Diócesis de Segorbe-Castellón y Tortosa.

En esta ocasión, Benicarló, al paso del convoy ferroviario, también aportó un número de enfermos que, tradicionalmente, se unen a la caravana peregrina, para llevar a los enfermos a ese Santuario de Fe, que cada año tiene mayores afluencias. 806 totalizaban en esta ocasión, con 96 médicos y 300 camilleros, así como enfermeras, responsables todos de que el Tren Blanco de la Fe llegase y regresase a destino sin novedad.

# AL COMPAS DE LOS DIAS

## TEMAS DE PROMOCION

«Curso Promoción Social de la Mujer, realizado por el Instituto Social de la Marina».

Benicarló vio culminada la etapa del Curso Promoción de la Mujer, promovido por el Instituto Social de la Marina, y con participación de hijas y esposas de marineros, que en un número global de 13, se dieron cita diaria, durante dos meses, para llevar a cabo este Curso que ahora ha tenido ya fecha y acto de Clausura.

Fue directora del Curso, la Asistente Social del Instituto Social de la Marina, Srta. María Jesús Villagas López. Con

MARIA DEL CARMEN EROLES DE CASOLIVA. — Para el temario «Puericultura e Higiene».

LINA VILLALONGA. — Para el temario de «Estheticien».

SOR TERESA BUENO y SOR BENITA ANDUEZA. — Para el temario de «Cocina».

Sus temas, puestos en acción durante el Curso, fueron con clases teóricas y prácticas.

Se impartieron, en el mismo, charlas, a cargo del Alcalde de la Ciudad, don Cristóbal Colón de Carvajal; del Cura-Párroco de San Pedro, sobre «Sexualidad, Moralidad y Promoción Religiosa».



ella estuvieron en el Curso, aparte de los alumnos, los siguientes profesores, para tratar de los temas que mentamos:

El Dr. Jaime Martí, sobre «Orientaciones médicas», y el Abogado D. Agustín Delgado, de «Relaciones laborales».

## AUMENTO EN LA CIRCULACION RODADA

Aunque el tema es ya sabido de que la general 340, que enlaza Barcelona con Cádiz, es de las carreteras españolas la de más circulación, tanto en invierno como en verano, lo reafirma ahora la nota que facilitó ya la Jefatura Provincial de Tráfico, en la que se dejaba constancia que de los 10.000 vehículos de paso por día, se pasaba en 24 horas a los 15.451, siendo ya en orden a intensidad, la de 1.066 vehículos la hora, y especialmente en la comprendida entre las 6 y las 7 de la tarde.

Recordemos, también, para los amantes de las curiosidades, que la general 340 admite un tope máximo de 2.000 vehículos a la hora. Estas mediciones, para facilitar estos datos que exponemos, se efectúan en Oropesa, con un

contador automático que totaliza la circulación de vehículos.

El aumento de circulación, por otra parte, refleja con fidelidad absoluta la llegada del verano y del turismo.

## CAMPINGS

Veranear en campings está de moda en 1975. 26 hay en la provincia de Castellón, desde Almenara a Vinaroz, con capacidad para más de 10.000 personas y con precios asequibles a todos los bolsillos. Por citar, digamos que en uno de 1.ª Categoría, un coche satisface 32 pesetas; en 2.ª Categoría, 26 pesetas, y en 3.ª Categoría, 18 pesetas.

Aparte los gastos de coche, tienda, etcétera, cada persona debe pagar 32 pesetas y cada niño 18. Precios, pues, aptos para todos los bolsillos, y promoviendo con su utilización una vida sana y pura al aire libre.



Revista de Información local

Director: D. Pedro Palau Añó

Redacción y Administración: Apartado de Correos 19

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - Castellón

Depósito Legal: CS - 751 - 1971

## muebles Forés®

Carretera S.Mateo, km. 21 - tel. 471500\* apdo. 58 - Benicarló



## muebles forés tienen madera... de hogar

# RUTAS SUGESTIVAS

## X - Traiguera y su Santuario de la Virgen de la Salud

(Continuación)

Les he dejado a ustedes, amables lectores que me han seguido, al final de la visita que se ha realizado, quizá un poco exhaustivamente, a Traiguera y su núcleo urbano, en donde hemos podido contemplar rastros perdurables de una larga y fecunda historia, así como de hechos que sucedieron en su entorno.

Imaginativamente, depende del tiempo que hayamos usado para esta visita y de los madrugadores que hayamos sido, nos hallamos a una hora próxima a la de nuestro habitual yantar del mediodía. Para esa imprescindible necesidad podemos tener tres soluciones, bien hacer una frugal o copiosa comida en uno de los bares próximos a la plaza de la población, o bien, si hemos sido previsores y la llevamos con nosotros, preparar nuestra propia comida en los alrededores del Santuario que vamos a visitar, en donde hallaremos pequeños hornillos dispuestos para tal menester o bien hacer un corto lunch en frío. Eso depende de ustedes.

Saliedo de Traiguera y próxima a la entrada norte de la población, en el desvío de la carretera que nos ha traído y que rodea la ciudad, parte un carretero local bien asfaltado pero estrecho. Tomando tal desvío y tras unos dos kilómetros de recorrido, salpicado con un Viacrucis incompleto (del que sólo se conservan la primera y última Cruz completas y fragmentos de las restantes, de indudable belleza y estilo románico-gótico), descendemos a un valle feraz y hermoso. Al fondo del mismo y casi oculto por el ramaje de añejos árboles se halla situada una pequeña agrupación de chalets modernos presididos por el soberbio Santuario de la Fuente de la Virgen de la Salud, que asoman a una anchurosa plaza-vega que tiene como imponente vestíbulo un templete con su Cruz terminal de grandes proporciones y que corresponde al Viacrucis antes citado. Debo de decirles, como dato curioso, que la incuria, el abandono y otros motivos dieron lugar a que el templete que protege la Cruz desapareciera y actualmente se construye otro (el tejado, ya que las columnas aún permanecen), que por falta de medios aún está sin acabar y tejar. Cito este detalle, aparentemente sin importancia, ya que la tradición cuenta que en tal tejadillo que protege la Cruz, hoy desaparecido, se escondió y refugió el General carlista Cabrera, cuando huía de sus perseguidores, pudiendo luego escapar sin ser hallado. El estilo de este templete es del gótico decadente.

En este instante voy a fraccionar mi relato en dos partes: «Historia y leyenda del propio Santuario» e «Historia del hecho milagroso que fue motivo para su erección».

**Leyenda del hallazgo de la imagen de la Virgen de la Salud:** Existen muchas versiones sobre el hallazgo de la venerada imagen, principalmente en la cronología de las fechas. Sin embargo, la obra «Guía del Obispado de Tortosa», de D. Fernando Miralles, Pbro., editada en 1899, en su página 844, aclara y puntualiza muchas fechas de los hechos sucedidos en aquella ocasión y que podemos considerar como fidedignos.

«En el año de gracia de 1434, siendo romano pontífice Eugenio IV y reinando en Aragón D. Alfonso V,

dos pastores de Cervera llamados Anastasio y Jaime Sorlí, apacentaban ganado cabrío en un paraje próximo a Traiguera denominado "Serra d'En Menor". Ambos pastores eran hermanos y el segundo sordomudo de nacimiento.»

«En el verano del citado año —no he podido hallar la fecha exacta— estaban ambos pastores cuidando su ganado en la partida antes citada cuando Jaime Sorlí, aquejado de extraordinaria sed y ayudado por su hermano, comenzaron a buscar algún manantial próximo que intruían debido al intenso verdor de la zona en que se hallaban. Ambos se separaron en su búsqueda pero no lograron hallarla. Jaime, el sordomudo, atormentado por la necesidad de beber, y siendo muy piadoso, rogó a la Virgen que remediara su sed. Hallándose en actitud de súplica, vio salir de la espesura a una de sus cabras que llevaba la barbilla mojada y goteando como si acabase de beber. Dirigióse el pastor a aquel lugar hallando un manantial de agua cristalina que corría por lo más intrincado de la arboleda del valle. Sin fijarse en nada más, sació largamente su sed, y al terminar de beber, divisó con gran asombro, al lado del manantial y sumergida parcialmente en el mismo, un diminuto candelero con una vela encendida y una imagen de una Virgen dentro del agua.»

«Al mismo tiempo, e impulsado por una fuerza interior, sintió que sanaba de su mudez y sordera y se puso a gritar desesperadamente llamando a grandes voces a su hermano. Acudió éste asombrado de oírle hablar y llamarle por su nombre, y pudo también advertir el milagro que se ofrecía a su vista. Ambos hermanos cayeron de hinojos dando gracias a Dios por tal revelación.»

«Movidos los dos hermanos por la más viva fe, corrieron hacia la villa de Traiguera y dieron cuenta del mismo a los vecinos, autoridades y clérigos que no salían de su asombro al ver hablar a un mudo de nacimiento. Guiados por los pastores se dirigieron todos en procesión a dicha fuente, donde pudieron advertir que los hechos eran ciertos. Sacaron la Virgen del agua, recogieron el candelero que aún estaba encendido, a pesar del fuerte viento reinante, y regresaron a la Villa, portándola entre cánticos de alabanza, depositándola finalmente, tras recorrer la población, en el Altar Mayor de su Iglesia, y la adoraron hasta bien entrada la noche, en que cerraron el templo.»

«Al día siguiente el cura y los vecinos advirtieron que la imagen había desaparecido. En tropel se dirigieron nuevamente al lugar del hallazgo y la volvieron a encontrar de nuevo situada en el mismo sitio de su aparición.»

De aquella época son unos «gozos» (goijos, en lengua vernácula) que se compusieron y cuyo texto es el siguiente: «Grans misteris declarau; Mare de Déu exaltada; Digau-nos perquè us n'anau; A font de Salut Sagrada», que han llegado hasta nuestros días.

Comprendiendo los habitantes de Traiguera que la Virgen hallada no quería salir de aquel lugar y pronto puestos de acuerdo, erigieron en menos de un año una pequeña ermita (situada en lo que es hoy planta baja de la hopería), de unos 16

metros cuadrados, en forma de cuadro, dotada de arcos torales apuntados y techumbre de madera de dos vertientes. Ermitorio muy pobre, rústico y de carácter provisional. Mudaron también el nombre del valle donde estaba situada la ermita, denominándolo «Valle del Milagro», y a la fuente o manantial se le designó con el apelativo de «Fuente del Milagro», cambiado después por el de «Fuente de la Virgen de la Salud», que hoy perdura.

En el año de 1438, y en vista del precario estado de la ermita, obtuvieron los hijos de Traiguera licencia del Ordinario para levantar «una capilla con campana y retablo» para poner en él la venerada imagen de la Virgen encontrada.

El día 8 de septiembre de 1439 fue colocada la primera piedra del nuevo Santuario por el Maestre de la Orden de Montesa, D. Romeu de Corbera, presenciando la ceremonia el señor de los castillos de Cervera, Peñíscola y Ares, D. Ramón Torres, «teniente general de todo el Maestrazgo y de toda la caballería de su religión y otros muchos "hommes" ricos y caballeros de varias villas» (Zuñiga), previa autorización del aquel entonces Obispo de Tortosa, Oto de Moncada.

El 24 de junio de 1440 (un viernes) se bendecía el nuevo Santuario y celebraba en él la primera Misa el rector de Triguera, D. Bernardo Llorach, «asistiendo a la solemnidad una ingente multitud y concurso» (textual), según consta en acta «por autoridad y testimonio» expedido por el Notario de la villa de San Mateo, D. Guillén Mas. Y aquí concluye la narración propiamente dicha del milagro y proceso de construcción inicial del Santuario de la Fuente de la Virgen de la Salud, cuyos detalles arquitectónicos y sucesivas modificaciones relataré más adelante.

**Características de la imagen de la Virgen de la Fuente de la Salud:** Según datos recogidos en una acta existente en la Curia de Tortosa, la imagen hallada era de talla de madera, de una forma singular que recordaba a una teja, de estilo gótico y medía 47 centímetros de altura, vaciada por el reverso y con unas asas para poder ser llevada colgada al cuello. Representa a la Santísima Virgen María de pie, teniendo una manzana en su mano derecha y al Niño Jesús en su izquierda, que también lleva una manzana. A pesar de su pequeñez era francamente hermosa y se la revestía con ricos mantos planos «en forma de camisa». Desapareció en 1936, al ser expoliado el Santuario, pero afortunadamente ha podido ser reproducida fielmente, tal y como se admira en la actualidad, merced a una pintura existente en la bóveda del templo que la retrata fielmente, por un conocido imaginero valenciano.

**Resumen histórico-arquitectónico del Santuario:** El Santuario de la Virgen de la Salud, en su primitiva construcción, tenía planta de salón, bóveda de crucería y pequeños absidiolos laterales que aún pueden apreciarse en algunas partes de la torre-campanil y en su fachada principal.

En 1523, D. Alonso de Aragón, Duque de la Casa Real de Segorbe, regaló al Santuario una preciosa lámpara de plata, con sus escudos de armas, para que ardiese permanen-

temente noche y día ante la Virgen. En este mismo año se comenzó a construir el palacio para los Duques de Segorbe, pero no llegó a terminarse a causa de una enemistad surgida entre D. Alfonso de Aragón y el Maestre de Montesa, D. Pedro de Garcerán. En 1524, el Cabildo y Obispo de Tortosa concede al Santuario la celebración de Oficios propios y Misas. El día 18 de agosto de 1526, el Cardenal legado del Papa Clemente VII, D. Juan de Salvatis, estando de visita en la población de Uldecona, instituye la Cofradía de Nuestra Señora de la Fuente de la Salud.

Entre 1531 y 1536, el Obispo de Segorbe, D. Jofré de Borja, patrocina a sus expensas la construcción de la Hospedería anexa al Santuario. Este edificio posee un patio interior de estilo gótico con bóveda de crucería ojival y se penetra al mismo a través de un gran arco rebajado en su fachada principal. A su derecha se halla una minúscula capilla gótica con retablo cerámico de Alcora (parte del cual aún permanece) que preside el pozo donde brota el manantial o fuente donde se halló la imagen de la Virgen; su pretil es auténtico de la época. Del centro del patio y a su izquierda se halla la entrada a la hospedería, que comunica también con el propio templo, que está situada en dos pisos superpuestos. Está dotada de amplias habitaciones, hoy bastante maltratadas, todas ellas dotadas de un hermoso artesanado. En la segunda planta está la «sala de Obispo Pío V», que es de rara belleza y que preside una talla bien conservada y unas hermosas tallas en su artesanado. Tanto artesanado como puertas y ventanas son de estilo mudéjar y poseen estas últimas las rarezas de ser su diseño completamente distinto de una a otra.

El 3 de abril de 1540, D. Jorge de Austria, Arzobispo de Valencia, concede licencias para poder recaudar limosnas en todo su arzobispado con destino al Santuario. Asimismo, el rey Carlos I concede salvaguardia real al Santuario, confirmada por bula del Papa Pablo IV, en 1555, y renovada por el rey Felipe II, en 1561. También el rey Carlos I concede que se sitúe su escudo en el frontispicio del templo, escudo que fue construido a base de limosnas e inaugurado en el año de gracia de 1588. Esta salvaguardia real queda descrita en un decreto en el que se dice que «se concede salvaguardia real a la presente Casa de Oración, a petición de justicias, jurados y pueblo de Traiguera». Más adelante, en el documento citado, se agrega que toma «el Santuario bajo su especial custodia mandando poner sus pignones regios». También queda indicado que «toman bajo amparo real casa, empleados y bienes mandando a sus oficiales reales los ampren, guarden y defiendan, sin causar a los mismos agravio alguno». Al final del documento encarga al rey, su hijo (Felipe II), que también proteja al Santuario «como yo, el rey, lo hago» (Zuñiga).

Y por hoy termino esta narración, quizá un poco monótona, pero de extraordinario valor histórico, que les prometo terminar en un número próximo.

FENIX

# Cartas al Director

Señor Director de BENICARLO ACTUAL:

Todos los años, por estas fechas, padecemos la plaga de los precios. Y digo la plaga porque de tal forma repercute en la cesta de la compra, que la mella que hace en nuestra economía es digna de consideración.

Por televisión oyen, los que la ven, tratamientos —no sé hasta qué punto eficaces— relativos a la contención de precios. Seguramente será algún plan general, creo yo.

Pues bien, a pesar de ello aquí, concretamente, en Benicarló no se nota que haya más o menos planeado algún sistema que contenga en los justos y legales límites a los que nos facilitan los suministros necesarios para nuestra subsistencia.

A última hora, nosotros somos unos turistas más que nos la "pegan" en nuestra propia casa.

Este lamento no quisiera que cayese en saco roto.

Y decimos siempre, a quien corresponda, creyendo que las soluciones son cuestión de uno sólo.

Entendemos, bueno, yo entiendo que la labor de vigilancia y de contención de abusos es cuestión también de todos y de cada uno de los ciudadanos.

Resulta muy cómodo que todo lo haga la autoridad o los demás.

Nos atreveríamos a invitar desde aquí a todos los ciudadanos de buena voluntad y buena dosis de valiente civismo a que colaboraran en esta campaña tan necesaria e irrenunciable.

Si los precios están a la vista, que sean los correctos, y si no lo están que los pongan.

No se puede tolerar bajo ningún pretexto que la más o menos cobarde de todos enriquezca dolosamente al sin escrúpulos.

Nos dirán que cada cual se defiende como puede. De acuerdo.

Defendámonos los más de los menos que, por su comportamiento inadecuado, nos imposibilita la normal realización de nuestra vida. Puede que esta carta mía que está en la mente de todos, que todos dirán que sí, que es verdad, encuentre rechazos. Claro, el que está delinquiendo. Ahora bien, se tiene la ventaja de que es un rechazo silencioso.

No tendría inconveniente en emplazar a quien no admitiese las verdades que expongo.

De hecho le emplazo. El Director de BENICARLO ACTUAL tiene mi dirección, mi nombre y dos apellidos.

Y nada más, Sr. Director.

RODRIGO

Mandé mi corazón muy lejos  
para ver si te olvidaba;  
pero te quería más  
cuanto más lejos estaba.

Te maldije una y mil veces  
para quitarte de mis pensamientos;  
pero mientras más te maldecía,  
sentía tu fuego por dentro.

Lloré para ver si el llanto  
tus huellas borraba;  
pero mientras llorando estaba,  
mi corazón por ti suspiraba.

Miraba a todos los chicos  
para olvidarte un día;  
pero me daba la impresión  
que todos se te parecían.

Quise en fuego quemar mis pensamien-  
para no recordarte más; [tos,  
pero las llamas tu nombre  
dibujaban sin cesar.

Me quise meter monja  
para cambiarte por el Señor;  
pero algo me hizo ver  
que os necesitaba a los dos.

Y me encuentro sin remedio  
y sin poderte olvidar;  
pero cada día queriéndote,  
queriéndote mucho más.

PAQUITA MANCHEÑO

EL PEQUEÑO CUENTO DEL MES

## Un hombre valiente

Empezó medio en serio, medio en broma. Se puso de moda en la Peña. Una Peña de gente distinguida, altos directivos, gerentes de empresa, directores. Igual que jugaban al golf o tomaban whisky. Ahora les dio por hacerse un chequeo. Era conveniente. En América, lo hacían todos. Las personas que ocupan los puestos privilegiados (¿privilegiados?) de la sociedad, son las más propensas a infartos y trastornos cardíacos. La tensión, el "stress", provocado por las múltiples preocupaciones que llevan aparejados los altos cargos, son la moderna espada de Damocles, suspendida sobre los bien organizados cerebros.

Sí, verdaderamente, se imponía un chequeo. Que, luego, inevitablemente, sería seguido por una espectacular ingestión de píldoras, cápsulas y comprimidos de variados colores: los rojos antes de comer, las amarillas al acostarse. En ayunas los polvos blancos. Estas otras pastillas efervescentes, tan agradables de tomar, después de comer... Todo ello formaba parte del juego.

La Clínica recomendada para el "chequeo" era deslumbrante. Largos pasillos iluminados con luces escondidas, cubiertos de moquetas, que ahogaban los ruidos de los pasos. Habitaciones dignas de un hotel de cinco estrellas y junas enfermeras, dignas de las películas en technicolor. Si hasta los médicos parecían de televisión, con sus modernas batas de mangas cortas, que permitían contemplar los brazos musculosos y bronceados, sus sonrisas amables y sus aparatos complicados. Se reunieron tres amigos, dándose ánimos uno a otro, y a medida que les realizaban las pruebas (perdón, los "tests"), intercambiaban sus experiencias.

—Mi corazón está más fuerte que el de un toro —decía uno.

—Pues, por lo visto, mis riñones no funcionan del todo bien —contestaba otro.

—¡Si vierais el análisis de sangre que me han hecho a mí! —comentaba el tercero—. Como se enteren esos del Banco de Sangre, me nombran donante de honor de primera división.

Y así pasaron los días reglamentarios, al final de los cuales el médico los recibía en el "Sancta sanctorum" de su despacho, todo acero y cristal y blandos sillones de espuma.

Una sonrisa, unos golpecitos en la espalda, una larga perorata, cuajada de términos científicos incomprensibles para el profano, y las consabidas recetas con detalladas instrucciones.

Pero esta representación teatral no tuvo lugar ante el tercer amigo. No hubo sonrisas. Ni golpecitos en la espalda. Con solemne aspecto, el médico ordenó nuevos análisis. Quiso hablar con algún familiar. Naturalmente, él se opuso. Era un hombre valiente, capaz de resistir con entereza, por sí solo, cualquier golpe, por duro que fuera. Pensó en su esposa, tan hermosa, tan alegre, siempre el centro de cualquier re-

unión. No podía preocuparla sin motivo. Los médicos siempre exageran. Y menos podía contar con los hijos, todavía demasiado jóvenes, con sus propios problemas, aunque él siempre había procurado evitarles contrariedades, llenando pródigamente su cartera y complaciendo todos sus caprichos.

No quiso confiar a nadie sus dudas. Cuando la certidumbre se impuso, cuando la palabra cáncer (aunque disfrazada de tecnicismos médicos) se llegó a pronunciar, el mundo entero pareció desplomarse sobre aquel hombre tan valiente, triunfador y luchador toda su vida.

Quiso aferrarse a una última esperanza. Era rico. Alguna droga nueva se habría descubierto. Algún médico extranjero podría operarle...

Nada. Su caso no dejaba lugar a dudas. Todo se reducía a unos pocos meses de vida. Siempre había mirado con indiferencia la religión. El duro mundo de los negocios en que se había movido, no era lugar adecuado para perdón, caridad, esperanza y todo eso que predicaban los curas. Por eso ahora no podía consolarse con la fe o confiar en un más allá.

Pensó dedicar a la familia sus últimos momentos, ya que si tanto había luchado, había sido para conseguir una posición brillante para todos los suyos. Con fingida alegría, propuso a su mujer un viaje a donde quisiera... Esas vacaciones de las que llevaba años hablando, sin que nunca las realizara, iban a llegar por fin. Harían juntos un crucero, visitarían países exóticos. Pero no contó con las obligaciones que imponía el tiempo en que se encontraba: su mujer se había comprometido en varias tómbolas benéficas, había que participar en el concurso de bridge, el de canasta...; luego, estaba la boda de su ahijada, la puesta de largo de la nena. ¡Cómo le había dado de repente aquella absurda idea!

—¿No estarás arruinado o habrás hecho una estafa, verdad? —preguntó, repentinamente preocupada, la esposa—. Pues entonces, espera la próxima temporada. Las cosas hay que prepararlas con tiempo.

Los hijos, pronto se libraron, con la característica sinceridad de los jóvenes, de las atenciones empalagosas de un padre a cuyo trato tan poco acostumbrados estaban:

—Papá, ¿no crees que somos mayores para necesitar niñera? Anda, sigue con tus amigos y tu trabajo y déjanos tranquilos, que los amigos están cohibidos con tu presencia.

Y entonces tomó una decisión. Siempre había sido un hombre valiente. Consumiría su sacrificio hasta el fin. Prohibió al médico que hablara con nadie de su verdadero estado. Y siguió trabajando. Y contando chistes en la Peña. Y consumiéndose de prisa, sin que nadie lo notara. Sin un amigo con quien poder sincerarse. Sin un pecho en que poder apoyar la cabeza y entre sollozos desgarradores confesar la rabia y la impotencia por esta vida que escapaba a chorros.

Sin  
poderte  
olvidar

# INDUSTRIAL RAMARCH

MAQUINARIA PARA LA INDUSTRIA DEL MUEBLE

Santa Teresa, 15 - Teléfono 47 07 97

BENICARLO

## Y EN EL SILENCIO... ENCONTRE LA VERDAD DESNUDA

Por CARLOS J. BELTRAN

### I

Arrancan del cuerpo desnudo del silencio  
mil voces ocultas, llenas de fuerza y vida,  
que me dicen a un solo sonido: ¡Calla!

¡Calla! Porque no puedes hablar sin conocer.  
¡Calla! Porque hay mediocridad en tus palabras.  
¡Calla! Porque no sabes aportar soluciones.  
¡Calla! Porque...

has de callar tantas cosas  
que no tienes ningún derecho a hablar.

... Y tras el látigo de sus palabras,  
una luz de verdad ha iluminado mi alma;  
ahora en este momento único de mi vida  
en el que me he atrevido a mirarme cara a cara  
conmigo mismo.

### II

Hoy he vuelto a oír estas voces silenciosas;  
llenas de fuego y verdad en su cuerpo,  
de nada que son eternas;  
y mis entrañas han vomitado  
deshechos de malos pasos sin experiencia,  
en un mundo que me ha absorbido  
como la esponja absorbe al agua.

Hoy me he vuelto a sentir culpable,  
con una culpabilidad de eternidad,  
ante un mundo que espera de mí ser  
mucho más de lo que le estoy ofreciendo  
en un esperar eterno, del que nada quiero,  
deseándolo todo en voz y cuerpo  
sin tiempo.

Hoy mis pies han vuelto a pisar tierra,  
y en el caluroso contacto con ella  
mis ojos han derramado un manantial de lloros,  
que han mojado hasta el último rincón  
de mi alma pecadora, a conciencia,  
de pecados que se repiten cada día.

Hoy he creído otra vez ser un hombre nuevo.  
—Pero lo he pensado tantas veces,  
que ya no me atrevo a pensarlo más.  
Es absurdo, mejor sentirlo y vivirlo,  
si ni tan siquiera plasmarlo en el testigo vivo del papel.

### III

Voces salidas del oscuro pozo del silencio,  
me han revelado la verdad de mi descarriado vivir.

... Ya sé que la solución está en mí,  
pero necesito de esta mano amiga  
que me quiera con su aliento ayudar,  
y con su ayuda encontrar la verdad  
que una a todos los hombres por igual.  
... quién me presta esta mano,  
... quién me regala su voz,  
... quién me brinda su amistad  
para construir el pedestal de la verdad.

Quizá, tú...

Por qué no...

—Gracias, hermano.

# Los pequeños detalles

Todo hombre, todo pueblo, ha mirado a través de su corta o larga visibilidad lo que a través de sus pupilas ha vislumbrado; unas veces bien visto, otras no tanto; unos con la más sana intención, otros con la más ruin de las ideas, pero todos hemos sido víctimas propiciatorias de ese teje y maneje del buen y mal ver.

Hay personas que una pequeña e insignificante cosa les parece una gran obra; otras, por el contrario, lo ven así, tal cual son; sin embargo, esa pequeña y algunas veces insignificante cosa, aunque lo parezca, no lo es tanto, puesto que si la vas deshilando, destejendo, ves en ella algo maravilloso y colosal, algo que nunca pasó por la imaginación, tan sólo por la imaginación del hombre o grupo de hombres que pensó en hacer esa pequeña e insignificante cosa, y es, sin embargo, en esos pequeños detalles en los cuales muchas veces aparece lo maravilloso, lo «imposible», lo que parecía mentira, lo que no valía la pena ni siquiera ver. Muchos investigadores, teniendo casi prácticamente realizado su invento, les falta algo, algo que no iba bien, que no funcionaba, ese pequeño detalle, hasta que por fin se descubre y puede llevar a cabo su obra, pero, ¿qué es esa obra sino un nudo de pequeños detalles?

La vida en sí está llena de pequeños detalles que se van realizando sin darnos cuenta, sin darles importancia, pero ¿qué es una playa sino un montón incalculable de pequeños granos de arena? Por eso todo hombre debe en su largo o corto período de su vida tener muy en cuenta todos los pequeños detalles que por su imaginación pasan, que les indican o que él ve que pueden suceder en un momento determinado, dicen, que un vaso se llena gota a gota de agua, pero llega un momento que en ese vaso donde parecía que cabía toda el agua del mundo se desborda tan sólo por esa última e insignificante gota de agua, la cual no parecía tener el más mínimo valor, pues ¡cabían tantas!

Por ello, por todo ello, el hombre debe mirar, investigar, descubrir, todo lo que por su alrededor va ocurriendo, y si alguna de esas cosas, de esos detalles no van bien, mirar por todos los medios de ponerle algún remedio, de momento el más urgente, el de mayor efecto para que ese detalle, ese algo que no va bien se remedie lo más pronto posible, lo más urgentemente posible, para que luego no pueda prosperar y hacernos un mal irreparable; hay que buscar las soluciones al primer toque, que sean acertadas y rápidas; sé que es una ardua y difícil tarea, pero ¿no creen ustedes que sería más difícil buscar la solución cuando el mal ya está hecho?; hay un buen refrán que dice: «Más vale prevenir que curar».

Y ahí, precisamente por ahí, es por donde creo que se debe de proseguir en no dejar que el mal que comienza a vislumbrar prospere y se haga fuerte a nuestras expensas. En nosotros está el descubrirlo a tiempo, en evitar que se propague y prospere, en evitar que aumente de tamaño, y que cuando nos demos cuenta ya sea, por lo que fuere, demasiado tarde, puesto que luego, si dejamos que se vaya adueñando, llegará el momento fatal en que no se pueda atajar, y luego vendrán esa serie de lamentaciones de todos conocidas —sí, lo sabía, pero...—, no si yo ya lo pensaba, pero..., como en un principio no parecía que iba a suceder, pero...

En el dejar las cosas, los hechos para que ellos sigan su camino, como si en nosotros no sucediera nada, o no quisiéramos ver nada de todo lo que en nuestro alrededor sucede, en eso, creo que simplemente en eso está la no solución de los problemas, los pasados, los presentes y los futuros, teniendo siempre presente que todo se comienza por eso que es insignificante, eso que parece no ser nada, pero que en realidad sí lo es.

ASPIRAL



**RISTALERIAS SEBASTIÁ**

UNICO PRODUCTO DE VIDRIO DE CARAS FIGUROSAMENTE PLANAS Y PARALELAS FABRICADO EN ESPAÑA

Thermopane. ACRISTALAMIENTO AISLANTE DE CRISTALOIA

emalit. CRISTALOIA ESMALTADA Y TEMPLADA

U-GLAS. PERIL AUTOCORTANTE DE VIDRIO TRANSLUCIDO

nautilit. SECURIT O CLARIT PARA CUARTOS DE BAÑO

MOLDEADOS "ESPERANZA" S.A. TABIQUES Y FORJADOS DE HORMIGON TRANSLUCIDO

CLARIT. VIDRIO IMPRESO TEMPLADO

LAISTRAL. VIDRIO IMPRESO TRANSLUCIDO

SECURIT DE TEMPLE DIFERENCIADO

LUNA LUXRIT. LUXRIT. AMUJ.

LUNA SECURIT. LUNA SECURIT. AMUJ.

CRISTALOIA DE COLOR

CRISTALOIA DE CRISTALOIA

**Krinkletas ESARESA**  
estructuras artísticas de resinas s.a.

**SEBASTIÁ**

José Antonio, 15 - Tels. 47 0288 y 47 1986 BENICARLO

Calvo Sotelo, 18 - Teléfono 299 PEÑISCOLA

Casa Central: A. Ros, 4 - 6 - Teléfono 21 32 09 CASTELLON

DISTRIBUIDOR OFICIAL de todas estas marcas de gran prestigio, al servicio de la CONSTRUCCION



## 13 pintoras en el Año Internacional de la Mujer

En este año dedicado a la mujer, sus inquietudes artísticas han tenido gran resonancia, tanto a nivel internacional como nacional, e incluso si aquilatamos un poco más, diremos que también la Provincia le ha dedicado la atención que merecen sus desvelos y ansias de superación.

El éxito que ha tenido la exposición de «13 pintoras castellonenses» en la Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura, debida a la iniciativa del Ateneo, con un coloquio en el que intervinieron las artistas: D.<sup>a</sup> Amparo Dols, Catedrático de Dibujo del Instituto de Enseñanza Media de Vinaroz; Beatriz Guttman, Ana M.<sup>a</sup> Moreno, Carmen Fernández, Blanca Rosa Pastor, Cristina Pastor, Carmen Signes, Cristina Suárez, Maribel Jovaní (de Benicarló), Rosa Sanz Bonet, M.<sup>a</sup> Teresa Navarro, Isabel M.<sup>a</sup> Mañanós y Charo Pons de Tirado. Todas ellas con una vocación y dedicación casi plena, como lo demostró el animado tiroteo de preguntas y respuestas que despertaron gran interés en el público que asistió a esta inauguración del Ateneo.

También la IV Semana Cultural y Recreativa de la Juventud de Benicarló incluyó en su programa de actos la «Exposición de pinturas castellonenses», y así, el día 18 de mayo, tuvo lugar en dicha ciudad la muestra que ha sido unánimemente admirada por cuantos fueron a visitarla. La Clausura tuvo lugar el día 24, con asistencia de las Autoridades y pintoras participantes que culminaron el éxito de estas exposiciones con un Vino de honor.

Tenemos que destacar la faceta multicolor que imprime a sus cuadros Charo Pons, haciendo una pintura muy personal. Así mismo en los de Beatriz Guttman son las formas y contornos los que realzan una lograda obra de arte. También Maribel Jovaní, con sus dotes de verdadera conocedora de este arte, ha imprimido en su pintura un sello cualificado.

En suma, todas las componentes de este equipo han dejado tras de sí la estela de su feminidad.

### TEMA PROFUNDO

## L'ALGUER: Pervivència d'una cultura

Una visita a l'illa de Sardenya ens ha donat a un grup de tarragonins la possibilitat de conèixer el darrer indret sard on encara es viva la cultura catalana. Es tracta de la ciutat de L'Alguer.

Històricament, el primer contacte de Catalunya amb les terres sardes es donà al 1297. El motiu fou la concessió per part del Papa Bonifaci VIII de l'investidura del domini feudal de l'illa a Jaume II d'Aragó, fet que aprofità el rei per iniciar la conquesta del territori, continuada per el seu fill Alfons III el Benigne. L'ocupació de L'Alguer arriba uns anys més tard (1353), amb Pere III d'Aragó, anomenat el Cerimoniós. La seva Crònica parla molt explícitament de la batalla naval de L'Alguer entre genovesos i catalans, portada victoriosament per les hostes del rei Pere III i que va determinar la conquesta definitiva de la ciutat.

Després de l'unificació de les dues corones hispanes, L'Alguer va convertir-se en plaça forta del regne espanyol a la Sardenya. Així fins al Tractat d'Utrecht, en que se li entregà a la casa de Savoia dependent d'Àustria.

Podem veure després de la introducció històrica que L'Alguer fou català quasi quatre segles. Però des de la llunyana data de 1713, la ciutat no havia tingut cap contacte amb Catalunya i la resta d'Espanya, apart de algunes relacions comercials, com la venda de corall, sempre minses i de escaç volum. També n'hi comprava la llagosta per part de Barcelona a la costa algueressa i alguns petits contactes que Eduard Toda explica en el seu conegut llibre.

Sembla extrany al arribar-hi comprovar la pervivència de la nostra cultura concretada en un fet ja conegut de tots: la parla de l'alguerés, forma dialectal de la llengua catalana.

No sé si aquest haurà estat el vincle que omple el buit de dos segles, però en realitat és així. L'alguerés és un català que no ha evolucionat, debut al aïllament del país respecte a la resta del territori i a la pròpia terra mare. Hi trobem moltes formes pròpies de la parla del camp de Tarragona, que segons paraules del filòleg alguerés Dr. Pascual Scanu, venen motivades pel fet de que després de la conquesta de L'Alguer, per Pere el Cerimoniós, aquelles terres foren repoblades per catalans provinents de les nostres comarques i Penedes.

Existeix també el fet de que L'Alguer ha estat fins fa pocs anys ciutat fortificada habitada sols per pescadors. Aquestes dues constants, juntament amb la llengua, són les raons de tipus socio-cultural; suport on s'ha assentat la pervivència de la nostra cultura, un veritable miracle de fidelitat vers la terra dels avant-passats.

LLUIS MEZQUIDA

## Cursillos prematrimoniales

¡El mejor regalo de bodas!



Lugar de celebración:

2.ª PLANTA «TORRE BENICARLO».

### FECHAS

Del 28 julio al 1 agosto.

Del 29 septiembre al 3 octubre.

Diciembre: Del 1 al 5.

BENICARLO, 1975

# Consejos para no ahogarse

Estamos en la estación de afluencia masiva a playas y piscinas, por ello es interesante conocer algunas normas para evitar accidentes en el agua. Lo deseable sería incluir la enseñanza de la natación en todas las escuelas, haciendo real el slogan «ningún niño sin saber nadar».

En primer lugar, se debe estar familiarizado con el sitio donde uno se baña, ya sea mar, río, piscina, lago; conociendo su profundidad, para evitar fracturas de cráneo o columna al lanzarse desde cierta altura; conociendo la naturaleza de los fondos, corrientes, etc., siendo muy peligrosos los ríos, lagos y pantanos por la existencia de hierbas, ramas y fondos fangosos. Es aconsejable nadar en sitios señalizados, haciendo caso de las indicaciones de banderas y recomendaciones de los socorristas de la zona.

Pero no todo consiste en saber nadar, las causas de muerte en el agua son un 30 % por ASFIXIA primitiva al respirar agua que inunda nuestros pulmones, y el 70 % restante es por HIDROCUCION.

La HIDROCUCION, conocida popularmente por «congestión», «corte de digestión», es una pérdida de conocimiento por un síncope condicionado por las diferencias de temperatura entre nuestro cuerpo y el agua, que hace hundir bruscamente al nadador por una parada respiratoria y cardíaca. El sujeto muere por este síncope sin tener agua en sus pulmones o bien se reanuda la respiración y sobreviene la asfixia por inmersión.

El mecanismo de la hidrocución es bastante complejo y se citan como causas principales:

- La acción traumática del agua.
- El contacto brusco del agua más fría que nuestro cuerpo, sobre la piel, oídos y mucosas de faringe y laringe.

SEÑALES DE ALARMA DE LA HIDROCUCION. — Son síntomas que debe conocer todo nadador, pues son el aviso previo de que estamos próximos al riesgo de una hidrocución. Estas señales son picores y hormigueos en brazos, muslos y vientre; sentirse muy fatigado, con sensación de agua helada; vértigos y zumbidos de oídos; fuertes dolores de cabeza; vista borrosa y malestar general brutal, que acostumbra ser seguido por el síncope. Ante cualquiera de estas manifestaciones, el nadador debe abandonar inmediatamente el agua.

CAUSAS FAVORECEDORAS DE LA HIDROCUCION. — Una serie de circunstancias favorecen la presentación de la hidrocución. La exposición al sol demasiado prolongada antes del baño; entrada al agua por

zambullida sin adaptación previa; ejercicio físico intenso antes del baño; sudoración o escalofríos; agotamiento durante el baño; entradas y salidas repetidas del agua en el curso del mismo baño; enfermedades alérgicas y cardíacas; emoción o temor durante el baño; estar haciendo la digestión principalmente en comidas copiosas que se acompañan de bebidas alcohólicas; temperatura del agua inferior a 18° C.

### COMO EVITAR LA HIDROCUCION.

Conocer las señales de alarma, para salirse del agua ante alguno de estos síntomas. Como norma general, ante el menor malestar de no encontrarnos bien, debemos suspender el baño. Consultar a su médico, en enfermos cardíacos, alérgicos o con enfermedades que puedan producir pérdidas de conocimiento. Evitar baños de sol excesivamente prolongados antes de meterse en el agua y adaptarse a la diferencia de temperatura entre el agua y nuestro cuerpo, no zambulléndose bruscamente, mojarse previamente la nuca, el pecho y el vientre. Si tenemos escalofríos y carne de gallina es que no nos adaptamos bien a la temperatura del agua y hay que finalizar el baño. La temperatura recomendada del agua es la superior a 18° C, la ideal es de 23 a 25°. No bañarse antes de las dos horas de una comida normal; las comidas copiosas y la ingestión de bebidas alcohólicas siempre son peligrosas. En los baños matinales, en ayunas, es recomendable tomar bebidas azucaradas y un poco de fruta.

### LOS PRIMEROS AUXILIOS A UN AHOAGADO.

— Se deben prodigar en el borde del agua, no perder tiempo transportando el sujeto más lejos, de no existir una posta sanitaria muy cerca. Limpiar la cavidad bucal con el dedo y un pañuelo de mucosidades y cuerpos extraños. Colocar después la cabeza hacia atrás, bien flexionada, estando el sujeto acostado boca arriba y practicar una respiración artificial boca a boca o boca a nariz si no respira espontáneamente. Los procedimientos manuales de presiones y tracciones son muy ineficaces, olvidarse de la coloración del ahogado, con sus divisiones de blanco, azul, etcétera, pues el procedimiento siempre será el mismo de respiración artificial boca a boca o boca a nariz, combinado con masaje cardíaco externo, si hay paro cardíaco.

Estos procedimientos deben conocerlos todos los que frecuenten mar, piscinas, aconsejando efectúen cursos de socorrista, donde se enseñan y practican con maniqués las técnicas mencionadas.

Dr. FRANCISCO MORA MARTI  
(Médico de la Federación Valenciana de Salvamento y Socorrista)

Hemos considerado interesante el reproducir íntegramente este artículo publicado en «Las Provincias», de Valencia, al ser esta una zona turística por excelencia, y ser el mar punto de reunión diaria de muchas familias que gozan durante el verano de los baños de mar.

Estos consejos pretendemos que ayuden a esos actos de precaución, tan necesarios siempre, para que no tengamos que lamentar irreparables accidentes.

## VACACIONES EN EL EXTRANJERO

### Consejos para evitar dificultades a los automovilistas españoles

Debido al incremento de automovilistas españoles que pasan sus vacaciones en el extranjero, no está de más hacerle algunas observaciones que, sin duda, serán de mucho valor si, por desgracia, se encuentran involucrados en un accidente de circulación.

Para evitar dificultades en el extranjero a los automovilistas españoles, éstos deben proveerse en su entidad aseguradora o en el puesto fronterizo de la salida, del certificado internacional del seguro (carta verde), válido para todos los países que desee visitar. Recordamos que, precisamente, desde hoy, entra en vigor en Portu-

gal el seguro obligatorio de automóviles, por lo que también para dicho país se precisa la carta verde.

Los automovilistas deben tener presente que la carta verde únicamente les garantiza de los daños que puede producir a terceros, tanto personales como materiales, pero nunca le garantiza los daños propios de su vehículo, ni tampoco la reclamación de estos daños. Por otra parte, en la última página de la mencionada carta verde figura el nombre y dirección de cada una de las oficinas internacionales a las que tiene que acudir en caso de haber tenido un accidente.

Contrariamente, si el

accidente es producido por un vehículo extranjero, debe establecer una parte de accidente a la entidad aseguradora que le proporcionó la carta verde, recogiendo los datos más importantes del vehículo, como son: Entidad aseguradora, número de póliza, propietario y domicilio, y si el vehículo es extranjero en el país donde ocurre el accidente, deberán tomarse los datos de la carta verde que es portador, significando que los más importantes son el número de la misma, asegurado, matrícula del vehículo, número de póliza, vigencia de la misma y entidad aseguradora que la emitió.

#### EL PRECIO DE LA GASOLINA

	Normal	Super	Moneda
ALEMANIA	0'74	0'92	MARCOS ALEM.
ANDORRA	14'00	15'00	PESETAS
ARGELIA	1'39	1'47	DINAR
AUSTRIA	5'80	6'50	SCHILLING
BELGICA	13'89	14'11	FCOS. BELGAS
BULGARIA	0'26	0'29	LEVA
CHECOSLOVAQUIA	2'10	2'44 a 3'00	CORONAS
DINAMARCA	—	2'16	CORONAS
EGIPTO	52'00	58'00	LIBRA EGIP.
FINLANDIA	121'25	123'05	MARCO FIN.
FRANCIA	1'67 a 1'72	1'81 a 1'87	FRANCOS FCS.
GRAN BRETAÑA (galón)	53'00	54'00	PENIQUES
GRECIA	13'50	16'50	DRACMA
HUNGRÍA	3'00	4 - 5 y 7'50	FLORIN
IRAN	6'00	— ? —	RIAL
ISLANDIA	7'57	— ? —	CORONA IS.
IRLANDA (galón)	0'61	0'65	LIBRA IRL.
ISRAEL	0'53	0'63	AGOROT
ITALIA	247'00	260'00	LIRAS
JORDANIA	38'00	— ? —	DINAR
LIBANO	32'00	36'00	PASTRE
LUXEMBURGO	10'94	11'36	FRANCOS BEL.
MARRUECOS	1'50	1'60	DIRAN
NORUEGA	2'09	2'15	CORONA NOR.
PAISES BAJOS	0'994	1'014	FLORINES
POLONIA	5'00	6'50	ZLOTI
PORTUGAL	9'50	11'00	ESCUDOS
RUMANIA	4'30	4'50	LEIV
SUECIA	1'43	1'46 a 1'48	CORONAS SUEC.
SUIZA	0'93	0'97	FRANCOS SUI.
TUNEZ	0'160	0'165	DINAR
TURQUIA	2'70 a 2'80	3'36 a 3'45	LIBRA TURCA
YUGOSLAVIA	4'90	5'20	DINAR YUG.

NOTA. — Los países que figuran con diferentes precios para un mismo tipo de gasolina, es consecuencia de bonificaciones especiales según cadenas de gasolineras.

#### NI ENTRAMOS NI SALIMOS

## El valenciano es una variante dialectal del catalán

DICTAMEN DE LOS DIRECTORES DE LAS ACADEMIAS DE LA LENGUA Y DE LA HISTORIA, SOLICITADO POR UN GRUPO DE CATEDRÁTICOS Y PROFESORES DE LA UNIVERSIDAD DE VALENCIA

Un grupo de catedráticos y profesores de la Universidad de Valencia ha hecho público el dictamen emitido a petición suya por los directores de las reales academias de la Lengua y de Historia y por otros miembros de las citadas corporaciones, dictamen que dice textualmente:

«Los firmantes, miembros de número de las Academias Española y de la Historia, habiendo conocido la peculiar controversia que durante meses pasados se ha hecho pública en diversos órganos de Prensa valencianos, acerca del origen de la lengua hablada en la mayor parte de las comarcas del País Valenciano, y a petición de personas interesadas en que demos a conocer nuestra opinión sobre este asunto, científicamente aclarado desde hace muchos años, deseamos expresar, de acuerdo con todos los estudiosos de las lenguas románicas:

Que el valenciano es una variante dialectal del catalán. Es decir, del idioma hablado en las islas Baleares, en la Cataluña francesa y española, en una franja de Aragón, en la mayor parte del País Valenciano, en el principado de Andorra y en la ciudad sarda del Alguer.

Por todo ello nos causa sorpresa ver este hecho puesto públicamente en duda y aun ásperamente impugnado por personas que claramente utilizan sus propios prejuicios como fuente de autoridad científica, mientras pretenden ridiculizar e incluso insultar a personalidades que, por su entera labor, merecen el respeto de todos y en primer lugar el nuestro.

Se hace fácil suponer que tras esas suposiciones negativas se ocultan consideraciones y propósitos que en nada se relacionan con la verdad de un hecho suficientemente claro para la filología y para la historia.

Es culturalmente aberrante todo intento —como el que contemplamos— de desmembrar el País Valenciano de la comunidad idiomática y cultural catalana por la que, como escritores e intelectuales españoles, no tenemos sino respeto y admiración, y dentro de la cual el País Valenciano ha tenido y tiene un lugar tan relevante.»

Firman este pliego D. Dámaso Alonso, Director de la Real Academia Española de la Lengua; D. Jesús Pabón, Director de la Real Academia de la Historia; D. Alonso Zamora Vicente, Secretario Perpetuo de la Academia de la Lengua, y los miembros de esta Corporación, D. Fernando Lázaro Carreter, D. Emilio Alarcos Llorach, don Vicente Aleixandre y D. Rafael Lapesa Melgar.

Por su parte, los solicitantes del dictamen han sido los Sres. don Fernando Vicente-Arche y Domingo, Catedrático de Derecho Financiero y Tributario; D. Vicente Roselló y Verger, Catedrático de Geografía; D. Carlos Solá y Ferrando, Profesor Agregado de Química Técnica; D. Alfonso Cucó y Giner, Profesor adjunto de Historia Contemporánea; D. José L. Blasco y Estellés, Profesor Adjunto de Teoría del Conocimiento, y D. Vicente Soler y Marco, Profesor encargado del Curso de Estructura Económica; todos ellos de la Universidad de Valencia.

(De «La Vanguardia»)



## Federación Ibérica de Seguros, S. A.

Domicilio Social: Calle Capitán Haya, 7

MADRID-20

DELEGACION PROVINCIAL  
Mayor, 64 - Entresuelo  
(Edificio Simago)  
CASTELLON

#### Ramos en que opera:

INCENDIOS  
INDIVIDUAL  
ROBO  
RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL  
ROTURA DE CRISTALES  
TRANSPORTES  
AUTOMOVILES

SUB-AGENTE EN BENICARLO:  
JUAN FRANCISCO ESTELLER ARIN

#### Oficinas:

AUTO ESTELLER  
Avda. Magallanes, 1  
Teléfonos 47 17 08 y 47 17 12

# VIDA DEPORTIVA

Por PALANQUES

## Moto-Cross

### «I TROFEO MISS VELOCIDAD» DE MOTO-CROSS

«Conrado Marzal, sobre Montesa, de Benicarló, triunfador en las tres mangas y líder en la clasificación final»

Circuito Barranquet, de Benicarló. «I Trofeo Miss Velocidad» de Moto-Cross, organizado por el Moto Club Benicarló, con la participación directa de 17 máquinas, que en la criba del entrenamiento matinal queda reducida a 10 participantes, representativos de las provincias de Tarragona, Castellón y Valencia.

Tres mangas de quince minutos cada una de ellas, y Vicente Segarra Esteve como Director de Carrera. Comisario Deportivo, Vicente Ortiz Llopis; Comisario Técnico, Alejandro Pons; Cronometrador, Juan Lo-

res Espinosa, y Juez de Salida, Jorge Carlos Querol Anglés.

Una excelente organización a cargo del Moto Club Benicarló, que por cierto esta misma semana ha cambiado de Presidente, con el que mantendremos una entrevista en nuestro próximo contacto con los lectores.

Bastante público, servicios de la Cruz Roja como previstos para caso de algún accidente (que afortunadamente no sucedió) y, asimismo, los servicios de Pepsi-Cola, siempre con su servicio de altavoces dispuestos para las incidencias de la vuelta.

Como detalle sobresaliente, la participación por vez primera de tres máquinas con corredores de la ciudad. La salida, prevista a las 4'30 de la tarde, tuvo en esta ocasión puntual reflejo en la prueba.

### RELACION DE INSCRITOS

Dorsal	Nombre	Moto	Licencia	Localidad
1	Santiago Añó Antón ... ..	Montesa	4264	Benicarló
2	Conrado Marzal Llorach ... ..	Montesa	4627	Benicarló
3	Rafael Cantavella Betés ... ..	Montesa		Benicarló
4	Bernardo Gil Carceller .. ...	Bultaco	729	Castellón
6	Ramón Blanch Nicolau .. ...	Montesa	1909	Castellón
7	Manuel Escrivá Pons ... ..	Montesa	3154	Amposta
10	Ignacio García Martín ... ..	Bultaco	4212	Tortosa
11	Rosendo Coll Ardit ... ..	Bultaco	3360	Tortosa
12	Enrique Bailach Beltri ... ..	Montesa	1621	Amposta
15	Guillermo Rico Bernal ... ..	Montesa	3256	Vall de Uxó

### PRIMERA MANGA

Tras los quince minutos de rigor, la clasificación de la primera manga, que tuvo emoción por haberla encabezado el corredor local Conrado Marzal, acabó de la siguiente manera:

#### Clasificación 1.ª Manga

- 1.º Conrado Marzal Llorach.
- 2.º Ignacio García Martín.
- 3.º Enrique Bailach Beltri.
- 4.º Ramón Blanch Nicolau.
- 5.º Bernardo Gil Carceller.
- 6.º Rosendo Coll Ardit.
- 7.º Santiago Añó Antón.
- 8.º Manuel Escrivá Pons.

### SEGUNDA MANGA

#### Clasificación 2.ª Manga

- 1.º Conrado Marzal Llorach.
- 2.º Ignacio García Martín.
- 3.º Bernardo Gil Carceller.
- 4.º Santiago Añó Antón.
- 5.º Manuel Escrivá Pons.
- 6.º Rafael Cantavella Betés.
- 7.º Guillermo Rico Bernal.
- 8.º Ramón Blanch Nicolau.

### TERCERA MANGA

#### Clasificación 3.ª Manga

- 1.º Conrado Marzal Llorach.
- 2.º Manuel Escrivá Pons.
- 3.º Ignacio García Martín.
- 4.º Bernardo Gil Carceller.
- 5.º Santiago Añó Antón.
- 6.º Ramón Blanch Nicolau.
- 7.º Rosendo Coll Ardit.
- 8.º Guillermo Rico Bernal.

En las tres mangas se clasificaron los 10 participantes, que al final darían la siguiente clasificación:

### CLASIFICACION GENERAL

- 1.º Conrado Marzal Llorach.
- 2.º Ignacio García Martín.
- 3.º Bernardo Gil Carceller.
- 4.º Manuel Escrivá Pons.
- 5.º Santiago Añó Antón.
- 6.º Ramón Blanch Nicolau.
- 7.º Rosendo Coll Ardit.
- 8.º Guillermo Rico Bernal.

Y así hasta 10 clasificados. Hagamos constar que Santiago Añó, en la entrada de la última vuelta, al caerle la cadena, perdió la oportunidad de ser el tercero de la General.

### ENTREGA DE PREMIOS

La entrega de premios se hizo en el mismo Circuito Barranquet, que reúne en sus características 900 metros, y que estuvo ambientado en esta prueba que es la primera que programa el Moto Club con el nuevo Presidente, aunque la misma ya estuviese ambientada desde semanas atrás.

Conrado Marzal fue el acaparador de premios, los tuvo en todas las mangas, en la clasificación final, en ser el primer local y en otros muchos que los aplausos testificaron como prueba del cariño que lo había acogido la afición.

Hubo también aplausos para el resto de los participantes, como en tantas y tantas otras ocasiones.

### LA PROXIMA PRUEBA

Nos diría el Presidente tendrá lugar en el mes de julio y será inédita en estos lares, es decir, las TRES HORAS MOTOCICLISTAS DE BENICARLO.

## Noticia con recuadro

La Peña «El Abaecho», de Valencia, que preside D. Manuel Mora, se ofreció para mandar a nuestra ciudad una representación deportiva, para celebrar un encuentro amistoso a beneficio íntegro de la Residencia Hogar de Ancianos de la ciudad.

El encuentro, que despertó poco eco, quizá por la temprana hora, y por el calor sofocante que hacía, tuvo, sin embargo, muchos «detalles» que resaltar. En principio, la llegada de la expedición valencianista con un excelente conjunto de fútbol, que deleitó al aficionado que acudió; luego, la presencia de los jugadores locales que aportaron su colaboración, privándose incluso de esas vacaciones tan deseadas. Luego, el hacer constatar que la expedición de la Peña «El Abaecho» pagó íntegramente todos los gastos que se originaron desde Valencia a Benicarló, y que al final del encuentro, tras entregar un Trofeo, ellos mismos, al equipo triunfador que fue el Benicarló por 2-1, en compañía del Presidente de la Entidad, Sr. Bellvis, se trasladaron al Hogar-Residencia, donde hicieron entrega a la Madre Superiora de la cantidad recaudada, que ascendió a 4.655 pesetas.

Lo lamentable del caso estuvo en el poco eco que el hecho tuvo, precisamente, en aquellos que debieron estar presentes y no estuvieron, no valorando el ofrecimiento, ni el «detalle», muy digno de tener en cuenta, en estos tiempos en el que el materialismo y la «conveniencia» hace acto de presencia con tanta asiduidad.

Pensamos que esas «ausencias» estarían justificadas, y siendo así, nada que objetar, por cuanto el ofrecimiento tuvo la acogida que merecía y el agradecimiento que, como a tal, le correspondía.

## Piragüismo

### CAMPEONATOS LOCALES

El pasado domingo, 8 de junio, se celebraron los Campeonatos Locales de Piragüismo, organizados por la Organización Juvenil Española (O. J. E.) de Benicarló y patrocinados por Belpac; estos Campeonatos Locales eran para reunir a los mejores palistas de la ciudad para los Campeonatos Provinciales del siguiente domingo, día 15 de junio, a celebrar en Castellón, cuyo resultado más adelante informaremos.

Con la participación de los equipos de la Organización Juvenil Española y del Colegio Menor de esta ciudad, resultaron las siguientes clasificaciones:

#### K-1 (500 m. Juveniles)

- 1.º Salvador Gregori (OJE), con 2'05".
- 2.º José M. Fresquet (OJE), con 2'08".
- 3.º Alfonso Rico (OJE), con 2'08".
- 4.º José V. Gascó (C. M.), con 2'35".
- 5.º Gaspar Ausensi (OJE), con 2'41".

#### K-1 (500 m. Infantiles)

- 1.º Francisco Javier Ramón (OJE), con 2'16".
- 2.º Luis A. Lleixá (OJE), con 2'26".
- 3.º Alberto Artigas (OJE), con 2'38".
- 4.º José Vte. Bonet (OJE), con 2'42".

#### K-1 (1.000 m. Juveniles)

- 1.º Salvador Gregori (OJE), con 4'27".
- 2.º José M. Fresquet (OJE), con 4'28".
- 3.º Alfonso Rico (OJE), con 4'32".
- 4.º José Vicente Gascó (C. M.), con 4'51".
- 5.º Germán Serra (OJE), con 4'57".

#### K-1 (1.000 m. Infantiles)

- 1.º Francisco Javier Ramón (OJE), con 4'32".
- 2.º Luis A. Lleixá (OJE), con 4'34".
- 3.º Alberto Artigas (OJE), con 4'43".
- 4.º José Vte. Bonet (OJE), con 4'52".

#### K-2 (500 m. Juveniles)

- 1.º Gregori-Fresquet (OJE), con 2'24".
- 2.º A. Rico - G. Ausensi (OJE), con 2'26".
- 3.º J. Gascó - Sospedra (C. M.), con 2'30".

#### K-2 (500 m. Infantiles)

- 1.º F. J. Ramón - Lleixá (OJE), con 2'31".
- 2.º A. Artigas - Bonet (OJE), con 2'36".

#### K-2 (1.000 m. Juveniles)

- 1.º S. Gregori - J. Fresquet (OJE), con 4'05".
- 2.º A. Rico - G. Ausensi (OJE), con 4'14".
- 3.º J. Gascó - Sospedra (C. M.), con 4'25".

#### K-2 (1.000 m. Infantiles)

- 1.º F. J. Ramón - L. Lleixá (OJE), con 4'24".
- 2.º A. Artigas - J. V. Bonet (OJE), con 4'32".

### PREMIOS

#### K-1 (1.000 m. Juveniles)

Trofeo Belpac concedido a Salvador Gregori Ruiz (OJE).

#### K-2 (1.000 m. Juveniles)

Dos Trofeos Belpac concedidos a la pareja S. Gregori - J. M. Fresquet.

### MEDALLAS

ORO, PLATA y BRONCE: Al 1.º, 2.º y 3.º, respectivamente, de cada serie.

### CAMPEONATOS PROVINCIALES

Como anteriormente hemos dicho, el domingo, 15 de junio, se celebraron los Campeonatos Provinciales, participando en ellos dos embarcaciones por cada pueblo que participaba en cada serie, obteniendo el tercer puesto por equipos, detrás de Castellón y de Vinaroz.

#### K-1 (1.000 m. Juveniles)

Quedó 4.º, Salvador Gregori Ruiz, y 5.º, José Manuel Fresquet.

#### K-2 (1.000 m. Juveniles)

Quedaron 2.º, por lo tanto Subcampeones Provinciales, la pareja formada por Salvador Gregori Ruiz y José Manuel Fresquet.

#### K-1 (500 m. Infantiles)

Quedó 3.º, Francisco Javier Ramón, y 5.º, Luis Antonio Lleixá.

#### K-2 (1.000 m. Infantiles)

Quedaron 2.º la pareja formada por Francisco Javier Ramón y Luis A. Lleixá.

### PREMIOS

Medalla de ORO, PLATA y BRONCE: Para el 1.º, 2.º y 3.º, respectivamente.

## Ajedrez

### INFORME MENSUAL DE LAS ACTIVIDADES DEL CLUB AJEDREZ BENICARLO

Continúa como todos los viernes, por la noche, el Torneo de los Tres Ceros, que empezó con 36 jugadores, quedando sólo 8, que seguido relacionamos: Aicart, Febrer, Gimeno, Marqués, Masip, Montaña, Octavio y Segarra.

El día 21 de junio comenzó el I Torneo Comarcal «LA AMISTAD», entre las ciudades de Tarragona, Tortosa, Amposta, Hospitalet y Benicarló. Este Torneo es de modalidad suizo, a tres rondas, a celebrar el 21-6-75 en Tortosa, el 12-7-75 en Benicarló y el 2-8-75 en Tarragona; el equipo está compuesto de 6 jugadores.

El Benicarló en Tortosa venció 4 partidas y perdió 2, consiguiendo así el 3.º puesto, a un punto del Tarragona y Tortosa.

El 12 de julio, a las cinco de la tarde (sábado), tendrá lugar la 2.ª confrontación ajedrecista en los locales del Club, con la participación de los 30 mejores jugadores de la comarca.

Y el día 26 se celebrará un Torneo contra el equipo de Amposta, seguramente se celebrará de 10 a 20 jugadores.

# VIDA DEPORTIVA

Por PALANQUES

## Asamblea anual de socios del C. D. Benicarló

Se celebró la anual Asamblea ordinaria de Socios.

Estuvo movida, brillante y con interés. Hacia tiempo que esto brillaba por su ausencia, y en esta ocasión la cosa se autovaloró por la presencia de puntos a discutir y a plasmar en realidad.

Una cosa a destacar, la coalición de todos los presentes, excepto uno, en el acuerdo de indagar y promover unas gestiones a nivel de campo, con los propietarios de los actuales terrenos.

En el aparte numérico, Vicente Agut, el Tesorero, fue explícito en muchos puntos, mostrando una nitidez de cuentas que autovalora el criterio de que la Entidad precosaba de una valoración a nivel directriz de cuentas que la valorase.

Trescientas setenta y una mil pesetas de superávit (371.000), aunque en la cuenta global siguiesen existiendo los números rojos en cifra importante: 2.550.000 pesetas más o menos. Y un dato a destacar. El pago de 1.019.000 pesetas, correspondiente al ejercicio anterior, como demostrativo de que la Junta Directiva había conseguido unos éxitos importantes, a pesar, repetimos, de esos números rojos que coleean desde hace unas cuantas temporadas.

Sobe ellos, sobre ese punto, la aprobación de posponer, por un año, esos pagos-atraso, con el fin de partir de cero e intentar una reagrupación de criterios, tanto deportiva como administrativa y lograr que en los éxitos deportivos se consigan y logren esos otros económicos que se persiguen.

El Sr. Belvís, como Presidente, propuso, y se aceptó, que se anotase en acta el hecho de los jugadores de haber participado en los avatares y problemas del Club, aportando su grano de arena deportiva, y hasta sufriendo los reveses de la falta de unos ingresos, que el Club no pudo, en forma alguna, satisfacer. «Quiero, dijo el Presidente, en nombre propio y de la Junta, dejar constancia de esa caballerosidad de los hombres que hemos tenido en filas, quienes, excepto alguno, han sabido valorar el momento y meterse de lleno en esos mismos problemas, que, nosotros, seguramente buscamos, al querer posponer sus emolumentos a unas deudas que debieron quedar ya pospuestas la temporada anterior.

«Esa coalición que entre todos hemos demostrado esta noche, para llevar adelante los problemas, superarlos y arrimar al Club a aquellos peldaños deportivos que tanto prestigio le dieron, es cosa que me satisface, al propio tiempo que pienso, continuó el Presidente, que todo esto pasará, y el Club volverá a tener la brillantez que antaño tuviese.»

Hubo algunas interferencias extrañas, puestas en claro, y asimismo el Tesorero, D. Vicente Agut, expuso un punto grave de la Entidad, referente a unas fugas de dinero, que no han podido ser comprobadas en su totalidad, pero que en el fondo y conciencia de quienes las motivaron, estarán como dedos acusadores, por cuanto el Club es de la ciudad en pleno y no de unos cuantos.

Se acordó el seguir las gestiones para el logro de un Campo de Deportes que pueda pasar a ser patrimonio del Club, y se dio cuenta, asimismo, de la rescisión de contrato (en términos futbolísticos) de todos los miembros de la Junta, por lo cual el Presidente, al que le quedan otros dos años, procurará buscar y ambientar otra nueva dirección, aunque se confía en los medios deportivos de la población, que alguno de los presentes tenga todavía entrada, es decir, se quede en la próxima composición directiva de la Entidad.

Una Asamblea movida, con varios puntos aclarados, que también vinieron a dar luz, a unos puntos, que desde hacía tiempo habían dormido en las tinieblas de un «no querer saber».

El C. D. BENICARLO, que partirá de cero, puede llegar en la próxima temporada, al logro de un buen lugar deportivo, y lo que es más importante, a la consecución de la cancelación de buena parte de esos NÚMEROS ROJOS que citábamos al inicio.

La temporada, que había dado lecciones para todos los gustos, había tenido como detalle sobresaliente, no solamente el apoyo de los «de siempre», sino el apoyo de unos jugadores, a muchos de los cuales se les tendrá en cuenta a la hora de emitir juicios, repartir premios y solicitar concursos.

Entrevista con:

## PEDRO GELLIDA,

### Presidente del Moto Club Benicarló

Industrial del hierro. Deportista cualificado. Con anterioridad a este cargo, Presidente de la Unión Ciclista Benicarló y vocal del Moto Club, cuya presidencia ocupa en la actualidad.

—¿Por qué?

—Me eligieron, hubo unanimidad (14-8 votos favor) y aquí estoy.

—¿Con qué ilusiones o pretensiones?

—Ilusiones las máximas, pretensiones todas aquellas a las que podamos llegar.

—¿Novedades?

—Quizá sea la primera, ahora en julio, el montar una prueba que tendrá como denominante las TRES HORAS DE MOTO EN BENICARLO. Es una prueba que no practican más que otros tres o cuatro Clubs de España.

—¿Garantías económicas?

—La economía en lo deportivo nace del mismo deporte. Hasta final de tem-

—¿Es Ud. persona con fortaleza de hierro?

—Puede. Trabajar con él, durante muchos años, puede haber hecho la forja.

—¿Piensa gastarse dinero?

—Pensamos gastarnos dinero.

—¿Qué piensa del motorismo actual?

—Que está un poco dejado, quizá por pensar que la velocidad renueva los motivos accidentales que se suceden a diario. Aunque, creo, que una cosa y otra son distintas.

—¿Jamón o sardinas?

—Soy hombre de bocadillo, de trabajo y de poca ambición gastronómica.

—¿Goloso?

—Goloso, sí; pero no de golosinas, sino de realidades.

—¿Qué paralizó al Moto Club estos últimos años?



porada podemos llegar al presupuesto cercano al medio millón.

—¿De dónde sale?

—De la afición, de los centros oficiales, llámense Ayuntamientos o Diputaciones, y del esfuerzo de toda la familia deportiva.

—¿Y los socios?

—Somos pocos. No llegamos a los 300 y hace falta aumentar la familia a mil, si queremos subsistir sin problemas y montar pruebas sin dificultades.

—¿Potable la idea?

—Todo es potable. Falta forma, enfoque, éxito, en fin...

—Creo que el enfoque equivocado. Las entidades tienen que funcionar como si fuesen un grupo de amigos.

—¿Qué se precisa para que una Sociedad triunfe?

—Una Entidad que va, ya triunfa. Y la nuestra anda.

»Doscientas pesetas anuales de cuota los socios actuales. Quizá con medio millar, ya funcionase el engranaje, pero el Presidente confía en más.

—¿Se restaurará la prueba de velocidad?

—Una prueba en la que Angel Nieto hizo pinitos de inicio, no puede morir. Confío que la renazcamos y, además, con la presencia del Campeón. ¡Que así sea!

**TICANA RAMON COMPTE**

ALFARERIA Y ARTE EN PIEDRA ARTIFICIAL

Calle Severo Ochoa, 38

Teléfono 47 07 03

BENICARLO